ԺԹ՝ ՏԱՐԻ 3753 ([illegible] 7 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1896 26 ՕԳՈՍՏՈՍ 1896 28 ՌԷՊԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 1314 ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ

20 ՓԱՐԱ.

ՆԱՄԱԿ ԿԱՄ ՈՐ ԵՒ ԻՑԷ ԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԷՏՔ Է ՈՒՂՂԵԼ
ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳՐԻ
Ղալաթիա, Կ. Պոլիս

درعليه‌ده غلطه‌ده آره‌ولك غزته‌سى اداره‌سنه

Direction du journal AREVELK
Galata, CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ
ՕՐԱԳԻՐ
Քաղաքական եւ Ազգային

20 ՓԱՐԱ.

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ համար Տարեկան դահեկան արծաթ 150
» » Վեցամսեայ » » 75
» » Եռամսեայ » » 40
Օտար երկիրներէ Տարեկան ֆրանք 50
» » Վեցամսեայ » 28
Ընտիր թուղթի վրայ մասնաւոր տպագր. Տարեկան Օսմ. Ոսկի 2
Գաւառաց թղթատարի ծախքը միօրինակ Ղրուշ 50

Խմբագրութեան ուղղուած նամակ կամ այլ գրութիւն ետ չի տրուիր։

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

Հետեւեալ տան տպագրական մեքենաներով տպուած
Schiff, Srpek & Comp. à Vienne (Autriche)

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ԳԻՆԻՆԵՐԸ

Աւստրիական Լլոյտը իր վերջին թուով տեսութիւն մը կընէ այս նիւթին վրայ, որմէ քաղուածք մը շահեկան կը համարինք։ Թուրքիա գինեգործ երկիր մ'է որ շատ աւելի գինի կ'արտադրէ քան ինչ որ չի սպառեր։ Իր ընդհանուր արտադրութիւնը կը հասնի առնուազն մէկ միլիոն հարիւրալիտրի, որուն մէկ մասը, 150 էն 160,000 լիտր Եւրոպա կ'արտածուի։ Հազիւ տասը հինգ տարի կայ որ սկսած է այս արտածութիւնը. անկէց առաջ գրեթէ չկար եւ մինչեւ իսկ օսմանեան մեծ նաւահանգիստներուն մէջ ֆրանսական գինիներ կը սպառէին։ Երբ որժալուիճն աւերեց ֆրանսական այգիները, Ֆրանսա հաստատուած վաճառականներն հարկադրուեցան օտար երկիրներէ գնել իրենց պէտք եղած գինին։ Ոմանք գնումներ կատարեցին ի Միրիոֆիթօ, — Մարմարայի եւրոպական ծովեզրին վրայ, — ուր գտան սքանչելի գինիներ, լաւ գոյնով եւ անխառն։ Ի սկզբան, 11 քաշնոց չափին (14 լիտր) մէկ քառորդ ոսկի կը վճարէին, այսինքն հարիւրալիտրը 45 ֆր. ի, որուն վրայ կ'աւելնար Դիւէնի տուրքը, չափին 2 ղրշ։ Սակայն, երբ ֆրանսական այգիները վերահաստատուեցան ու Ֆրանսա ներմուծուող օտար գինիներուն մաքսատուրքն աւելցաւ, Թուրքիոյ գինիներուն գինը հետզհետէ սկսաւ իջնալ, այնպէս որ երկու տարի առաջ Միրիոֆիթօին չափը 2½ ղրշ. կը վաճառուէր։ Այս տարի, թեթեւ բարձրացում մը կրեց, 5—6 ղրշ., մինչեւ իսկ լաւագոյնները վաճառուեցան 7 ղրշ. ի։ Միրիոֆիթօի այգիները կ'արտադրեն տարեկան 70-80,000 հարիւրալիտր գինի, կէսը կարմիր եւ կէսը ճերմակ։ Դէպի Կ. Պոլիս, մինչ Մարմարայի եւրոպական եզերքէն, Քասմթօ, Տէլկյօնէս եւ Էքիվալթէս տարին 30,000 հարիւրալիտրի չափ ճերմակ գինի կ'արտադրեն. այդ երեք տեղերու այգիներուն մէջ «չափը» կը հաշուեն 10 քիլօկրամ։

Մարմարայի ասիական եզերքին վրայ ու կղզիներուն մէջ, գինիի ընդհանուր արտադրութիւնը կը հասնի 55 էն 60,000 հարիւրալիտրի։ Թէնէտոս կղզին կ'արտադրէ կարմիր գինի մը որ տանն ատեն շատ համեղ ըլլալով, արտածութեան չի յարմարիր։ Տարեկան արտադրութիւնը կը հասնի 23 ական քիլօկրամնոց 100,000 չափի, այսինքն աւելի քան 20,000 հարիւրալիտրի։

Թուրքիոյ գլխաւոր այգիները կը գտնուին ի Գըրք-քիլիսէ որ (իր սահմանին մէջ գտնուած գաւառակներով Սկիւպ, եւ դէպի Ադր. Պօլիս Ջալուֆ եւ Այսան) բարեբեր տարիներու մէջ կ'արտադրէ 10 քիլօկրամնոց իբր երկու միլիոն չափ, այսինքն 200,000 հարիւրալիտր, որուն կէսէն աւելին կարմիր։ Ժամանակէ մը հետէ, բժիշկները ճերմակ գինին կը յանձնարարեն ու Եւրոպայէն եկած խնդրանքները այդ գինիին կը վերաբերին, որ ատենօք յարգի չէր։

Գալով տեղական սպառման ու ներածման, ինչպէս ըսինք՝ ատենօք սեղանի գինին Ֆրանսայէն կը բերուէր։ Որժալուիճը, ֆրանսական գինիներուն գինը անսովոր կերպով բարձրացնելով անհնարին դարձուց անոնց ներմուծումը։ Այն ատեն, խորհեցան Թուրքիոյ մէջ պատրաստել խնամեալ եւ ըմպելի գինիներ. առաջին անգամ զուիցերիացի մը պատրաստեց սեղանի կարմիր գինի մը որ մինչեւ այն ատեն գտնուած տեղական գինիներուն վրայ զգալի բարւոքում մը կը ցուցանէր. անգլիացիներ շարունակեցին սկսուած գործը ու կը պատրաստեն սեղանի ընտիր գինիներ։ Դիտելի պարագայ մ'է որ, մինչ Թուրքիոյ գինիները ամբողջովին չեն սպառիր տեղւոյն վրայ, Յունաստանէն պզտիկ առագաստանաւերով գինիներ կը հասնին որոնց քաշը մէկ ղրշ. ի կը վաճառուի (հարիւրալիտրը 17 ֆր. ի)։

Օսմ. մաքսատան հաշուեցոյցերէն կ'երեւայ որ 1892 մարտ 1էն մինչեւ 1893 փետրուարի 28ը Թուրքիա ներմուծուած օտար գինիներուն ընդհանուր քանակութիւնն է 2,423,686 քիլօկրամ։ 1893ին, ներմուծուած ֆրանսական գինիներուն քանակութիւնն է 5,099 հարիւրալիտր (471,154 ֆր.) եւ 1894ին՝ 5401 հարիւրալիտր (465,854 ֆր. արժողութեամբ)։ Շամբանիաի սպառումն աւելցած է վերջին տարիներս։ Ֆրանսա կը ներմուծէ նաեւ զանազան տեսակ վէրմութներ ու սեղանի յատուկ թեթեւ գինիներ որոնց հարիւրալիտրը մինչեւ 34 ֆր. կը վաճառուի։ Գերմանիա, Իտալիա, Սպանիա, Անգլիա եւ Զուիցերիա ալ կը ներմուծեն զանազան գինիներ որոնց ամբողջութիւնը մեծ թիւ մը չկազմեր։ Օտար գինիներն երբ Թուրքիա ներմուծուին՝ ըստ արժէքին 100ին 8 մաքսատուրք կը վճարեն։

ԳՐԱԴԱՏԱԿԱՆ

ԾԱՂԿԱՔԱՂ. Նոր հաւաքածոյ, աշխարհիկ լեզուէ, արձակ եւ ոտանաւոր։ Միջին ընթացք։ 17րդ հրատարակութիւն Դաւթեան գործակալութեան։

Թերեւս գտնուին ոմանք, որ խորհին թէ կ'արժէ՞ Ծաղկաքաղ մը գրադատականի նիւթ ընել՝ քանի որ ան հեղինակութիւն մը չէ եւ հետեւաբար ոչ այնքան շահագրգիռ։

Ես, կը մտածեմ ընդհակառակը, թէ, Բանաստեղծութեանց, Վէպի եւ Նորավէպներու հատորէ մը աւելի կարեւոր է զբաղուիլ այնպիսի գործերով՝ որ ուղղակի մեր դաստիարակութեան խնդրին հետ կապ ունին։ Այն ամեն գործ, որ սահմանուած է դպրոցի եւ ուսանողներու համար, կրկնապէս շահեկան է ու մենք պէտք է որ անոնց շուրջը դառնանք անընդհատ, ինչպէս մոլորակ մը կը թաւալի անդադար արեւին շուրջը։

Եւ յետոյ, կը կարծէ՞ք որ լաւ ծաղկաքաղ մը ընելու համար, նուազ արժանիք ու նուազ կարողութիւն հարկ է որչափ հեղինակութիւն մը։ Հատուածի մը արժէքը հասկնալը այնքան աւելի դժուար է, որքան հեղինակելը։ Որովհետեւ լաւ հեղինակութիւն մը կրնայ յաճախ անգիտակից ըլլալ, բայց գեղեցիկ կտորի մը գնահատումը միշտ գիտակից է։

Այս ծաղկաքաղին մէջ ուրիշ նորութիւն մ'ալ, որ գործին շահեկանութիւնը աւելի կը շեշտէ։ Դաւթեան իր այս գործին մէջ հեղինակի գոյն մ'ալ դրած է, հրատարակելով Ս. Դ. ստորագրութեամբ, քանի մը ոտանաւորներ որ կատարելապէս յաջողած են։

Գառնուկը, Օրօր Զուլէյին, Հաւն ու վառեկները եւ տակաւին ուրիշներ, որ տղոց համար շինուած են շատ պարզ, շատ սիրուն։ Օրօր Զուլէյինէն իբր նմոյշ քառեակ մը։

«Փակէ՛, փակէ՛ աչքերդ անուշ — օրրանիդ մէջ քնէ մուշ մուշ.— Քեզի հով տամ վարդի թերթով — հազար ապրիս հօրդ մօրով։»

* * *

Բաւական առաջ, այս սիւնակներուն մէջ, Աշխարհաբարի ուսուցման սխալ եղանակին վրայ խօսելով՝ սա տողերը կ'աւելցնէի. «Պէտք է, դասարանին մէջ, աշակերտներուն ընթերցումներ ընել միշտ, մի՛շտ։ Հատուածները աշակերտին ընտանի ըլլան ու հնաբանութեան նշոյլն իսկ չպարունակեն, հատուածներ՝ որ տղուն մէջ մտածելու կարողութիւնը, անհատականութիւնը զարգացնեն։ Մեր մէջ կարդացուելու քիչ կտորներ ունինք։ Մեր ունեցած հաւաքածոները շատ քիչ առաջնորդներ են»։

Ահաւասիկ Հաւաքածոյ մը, ուրկէ դժգոհ մնալու շատ մեծ պատճառ մը չունինք։ Միջին Ընթացքի, այսինքն Նախակրթարանի երրորդ կարգի աշակերտներուն համար պատրաստուած է։

Առաջին զուտ աշխարհաբար Հաւաքածոն է որ հրատարակուեցաւ։ Ու անոր աշխարհաբարը, մեր աշխարհաբարն է, եւ ոչ այն անճոռնի, խորթ լեզուն որ չինարէնի կը մօտենայ աւելի, քան աշխարհաբարի եւ որուն սակայն կը համարձակին աշխարհաբար անունը տալ։

Ս. Դաւթեանի մեծագոյն առաւելութիւնը ոչ թէ միայն բոլորովին աշխարհաբար հաւաքածոյ մը տալուն մէջն է միայն, այլ մանաւանդ չհրապուրուելով քանի մը ուռուցիկ անուններէ, նպատակայարմար՝ աշակերտներուն ընտանի, դիւրամատչելի հատուածներ ընտրելուն մէջն է։ Ու, այդ անուններէն չխաբուիլը, արդէն ամբողջ յաջողութիւն մը կ'արժէ։ Ալ անդարձ կերպով անցան այն ժամանակները, ուր կատարելապէս անիմաստ նախադասութեան մը մէջ, խոշոր, սնամէջ ու քիչ մ'ալ գեղեցիկ բառերուն վրայ կը հիանային, գաղափարը, ձեւին, սեթեւեթին կը զոհէին ու իմաստն ալ յանգին։ «Յանգ»երու «հանգ» ունենալուն մէջ չէ հիմա արժանիքը, այլ գաղափարներու հանգ։

Ծաղկաքաղին հատուածներուն ամբողջն ալ լաւ ընտրուած են ու մասնաւոր մտածումով մը հաւաքուած. լաւ դասատուի մը ձեռքը՝ կրնան անոնք օգտակար ու սիրուն դասեր կազմել, օրինակ Լէյպնից ու Միջատը հատուածը կրնայ դասատուին առիթ մը ըլլալ խօսելու համար այդ մեծ իմաստասէրին վրայ, քանի մը խօսքով բացատրելու, ճանչցնելու զանիկա։ Այսպէս, աշակերտը տակաւին փիլիսոփայութեան մէջ Լէյպնիցը չճանչցած աշխարհաբարէ պարզ դասի մը մէջ անծանօթ չմնար մարդկային ամենէն մեծ մտքերէն մէկուն։ Ու փիլիսոփայութեան պատմութեան դասընթացքի ատեն այդ մեծ խորհողը իբր բոլորովին նոր ու անծանօթ անուն մը չներկայանար իրեն, բարեկամ անուն մ'է ան, որուն կը կապուի աւելի դիւրաւ։ Անշուշտ ենթադրելով որ դասատուն գիտնայ, սակայն բաւական տեղեկութիւն ունենայ Լէյպնիցի վրայ։

Թերեւս առարկեն որ Նախակրթարանի աշակերտի մը ի՞նչ հարկ Լէյպնիցը կամ Սպինոզան։ Ինչո՞ւ չէ. չպատահի՞ր որ տղան նախակրթարանէն ելլէ, երկրորդական ուսումը անկարելի ըլլալով իրեն առնել։ Ե՞րբ պիտի սորվի այդ անունները։ Ներելի՞ է իրեն չգիտնալ ամենէն մեծ իմաստասէրներէն մէկուն գէթ անունը. ու եթէ օր մը հանդիպի այդ անուններուն անտարբեր պիտի մնայ որպէս թէ անծանօթ անուն մը ըլլար։

* * *

Ծաղկաքաղին 89 րդ էջին մէջ Դաւթեան ունի «Քանի մը նկատողութիւններ» «Դասատուներուն» հատուած մը, որ կրնայ օգտակար ըլլալ. դասախօսները պիտի կրնան ապահովաբար օգտուիլ անկէ։ Ուսուցման եղանակին վրայ բաւական կարեւոր ծանօթութիւններ կը պարունակէ այդ էջը։

Ընտրուած կտորներուն նիւթերը այնքան պարզ են ու աշակերտին այնքան ընտանի որ դասատուն կրնայ անոնցմէ աշակերտներուն շարադրութեան նիւթ տալ. թէպէտեւ աւելի լաւ կընէ, եթէ նիւթերու ընտրութիւնը տղաքներուն թողու յաճախ։ Պզտիկ, սիրուն պատմութիւններ, աւանդութիւններ կան զոր տղաք շատ դիւրութեամբ կրնան գրի առնել։ Ալ ժամանակն է որ ձգենք «փոթորիկին» «գարունին» «աշունին» նկարագրութիւնները, «Գիտութեան յառաջդիմութիւնները» եւ տակաւին այնքան հինցած ու պայմանադրական դարձած նիւթերը։ Փոքր առ փոքր վարժեցնենք մեր տղաքը ինքնին խորհելու, զգալու եւ բացատրելու։

Դաւթեանի այս սիրուն գործը ունի սակայն պզտիկ թերութիւններ որ աւելի բծեր են քան արատներ ու գրական ամբողջութեան չեմ յուսար որ վնասեն։ Հաւաքածոյին մէջ կան տեղեր՝ ուր աշխարհաբարի օրէնքներուն դէմ մեղանչած է Ծաղկաքաղը գիտնալով եւ գրեթէ ստիպուած, ինչպէս ինք իսկ կը խոստովանի իր «Քանի մը նկատողութիւններուն» մէջ։

«Ջանացած ենք, բոլոր նիւթերը միօրինակ կանոնաւորութեան վերածել, համաձայն պարզ աշխարհաբարին քերականական ձեւերուն, զգուշանալով նախդիրներու եւ գրաբարաձեւ հոլովներու գործածութիւնէն՝ ուր որ յանգի կամ իմաստի համար ստիպողականութիւն չի կայ»։ Ընդունինք որ յանգի համար ստիպողականութիւն կրնայ գրաբարաձեւ հոլովի գործածութեան, (ինչ որ սակայն չենք կրնար ներել արդէն) բայց իմաստի համար, երբե՛ք։ Ի՞նչ, Դաւթեան կ'ընդունի՞ թէ աշխարհաբարը չկրնար արտայայտել ինչ որ կ'զգանք ու կը խորհինք։

Եւ յետոյ, ամբողջ գործին մէջ հազիւ քանի մը բառերու կը պատահինք որ գրաբարաձեւ հոլով ունին։ 111 րդ էջը Հովէտէն Շուշանը հատուածին առաջին տողը։

«Ո՛վ կապուտակ Շուշան Հովտաց»

«Դարձեալ նոյն ոտանաւորին մէջ— Մէկ փունջ կապելու համար այս առտու, Մէկ կոյս քաղեց զիս, եւ մեխակ»։

Արդէն կարելի էր նոյն հատուածը զանց ընել որովհետեւ մեծ արժանիք մը չունի եւ ամբողջ ոտանաւորներու մէջ ամենէն տըգեղն է։ Քանի մը պզտիկ բիծեր ալ ուրիշ տեղեր կան զորս ինքը զգացած ըլլալու է անշուշտ։

Ուրիշ դիտողութիւն մ'ալ. — երկրորդ տպագրութեան ատեն պէտք է վերցնել հատուածներէն մէկ քանիին տակ գտնուած ամէն Առածներն ու Բարոյականները, որ պատուէրական բան մը ունին իրենց մէջ. օրինակ արեւելեան շատ սիրուն աւանդութեան մը տակ, հետեւեալ Բարոյականը չափազանց տգեղ շեշտ մը ունի։

— Գինովութիւնը ամէն չարիքներու աղբիւրն է։

Հատուածին ընթերցումէն տակ գինեմոլութեան ազդեցութիւնը այնքան ուժով կ'զգաս, ու գրեթէ կը շօշափես որ տակի Բարոյականը, հազար անգամ կրկնուած ու հասարակ տեղիք դարձած՝ կը կոտրէ անոր ույժը, կը փչէ ու փոխանակ ազդեցութիւնը աւելի սաստկացնելու՝ կը նուազեցնէ։

Ու արդէն ի՞նչ անիմաստ է բարոյական դնել հատուածներու տակ. աշակերտը թող, եթէ կուզէ, հանէ ինքնին հատուածին բարոյականը։ Եւ եթէ չհանէ, աւելի աղէկ։ Բարոյական ամէն հատուած, աշխարհիս չափ հին է թերեւս ու պարզապէս ծիծաղ կը շարժէ։

* * *

Գրադատականիս վերջակէտը դնելէ առաջ բառ մ'ալ։ Այդ բիծերը զոր ցոյց տուինք՝ գործին արժանիքէն բան մը խլելու բնութիւնը չունին, կ'արժէ որ մեր դպրոցներուն մէջ գործածուի ան։ Դաւթեան զանիկա նուիրած է իր հօրեղբօր տղուն, Լեւոնին, յիշատակին։ Կը ճանչնայի զինքը. սիրուն, անուշ տղայ մ'էր, կ'արժէր որ իր յիշատակին յարգանք մը ըլլուէր։ Հաւաքածոյին վերջը զետեղուած է Լեւոնին մէկ ոտանաւորը՝ որ կը յուսամ իր յիշատակին շուրջը պիտի ծաղկեցնէ ամենուս համակրանքը։

Տ. Զ.

ՄՈՒՇԻ ԴՊՐՈՑՆԵՐԸ

Մուշէն կը գրեն մեզ օգոստոս 1 թուականով։

Արեւելքի յուլիս 10 չորեքշաբթի աւուր թուոյն մէջ «Մուշի վարժարանները» վերնագրով յօդուած մը կարդացինք, յորում Գ. յօդուածագիրը Թաղային վարժարաններ զրոյի հաւասար դասելով, կարգ մը քննադատութիւններ ըրած էր Միաց. ընկերութեան Ներսէսեան բարձրագոյն նախակրթարանին նկատմամբ։

Նախ, Թաղային վարժարաններ «լոկ անուն ունին միայն՝ մէկ մէկ տիրացու—վարժապետով ողորմելի բաներ են» ըսած է։ Կարծեմ ամեն ոք՝ (Մշեցին) գիտէ ու կը խոստովանի Ս. Մարինէի Թաղ. Խորհրդոյ առ իրենց կրթական հաստատութիւնն ունեցած մասնաւոր հոգածութիւնն ու զոհողութիւնը։ Ուսուցչաց գոհացուցիչ եւ կանոնաւոր ամսաթոշակի վճարում, դասաւանդութեանց, բացակայութեանց եւ վերջապէս դպրոցապատկան մէն մի թերութեանց տեղի չը տալով խիստ հսկողութեան ներքեւ առնուած այդ կրթական յարկէն՝ երկու ուսուցչաց բարւոք աշխատութեամբ ո՛չ նուազ արդիւնք կը քաղէ Թաղեցին։ Ուստի եւ մի քանի տարիներէ ի վեր այդ վարժարանը բաւական կանոնաւոր եւ օգտակար դրութեան մը մէջ է։ Ի վերայ այսր ամենայնի, Գ. քննադատը չէ ուզեր բաղդատութիւն ընել վարժարանաց ինչպէս նաեւ ուսումնաւարտ ու ընթացաւարտ բառերու միջեւ։ Արդեօք իր բառարանին մէջ այդ բառերը համիմա՞ստ նշանակութիւն ունին։

Որպէս զի վարժարանը մնէ կանոնաւոր եւ օգտակար ուղղութեան մը մէջ, որպէս զի տարիներէ ի վեր իմաստ չունեցող «ութիւններ» իմաստալից ու արդիւնաւոր ըլլան, պահանջած է ընկերութենէն որ ուսուցչական տեղափոխութիւն ընէ, գիտել տալով թէ, ուսուցիչները դասախօսած միջոցին իրենց աշակերտական տետրակներու վրայ նայելով հազիւ բան մը կը յիշեն։ Հոս երկու պարագայ կայ. նախ որ ընկերութիւնը տարուէ տարի մեծաքանակ գրեանք ղրկելով առատ գրքեր ունի վարժարանն. ալ ի՞նչ հարկ տետրակի, ինչ որ հակառակ է դպրոցական կանոնաց։ Երկրորդ՝ իւրաքանչիւր առարկայի դասախօս ուսուցիչն իր յատուկ մեթոտն ունի աշակերտներն յառաջացնելու այս ինչ դրութեանն հետեւելով, ինչ որ կը տրամադրէ կրթական յայտագիրն։ Հետեւաբար վարժարանին մէջ տետրակի գոյութիւն ունենալ եւ իբր դասագիրք գործածուիլը բացարձակապէս անհիմն ու թիւր գաղափարի մը արտայայտութիւնն է զոր կը հերքենք։

Երբ մէկ կողմանէ տետրակ գործածողը կ'արհամարհուի իբրեւ անկարող, հապա չունեցո՞ղը եւ տարիներէ ի վեր չը մշակո՞ղն. — թերեւս անունն ալ մոռցած լինի։ Կարծեմ տարակուսելու պէտք չըկայ, երբ գիտել տրուի, թէ յօդուածագրի նկատառմանց ենթակայ արժանաւոր ըռուածները միշտ գիւղային դպրոցներու մէջ գործ ունենալով պատեհութիւն չէ ներկայացած այդ ճիւղերուն մասնաւոր աշխատութիւն թափելու, որով եւ իրենց դասատետրերն անգամ իբրեւ անպէտ երկար ատեն մէկդի ձգուելով պատառտած, փտած ու մեծաւ մասամբ անհետացած են։ Ահա՛ ա՛ս է եղեր մեր արժանաւորաց յառաջադիմութեան վիճակը, որոնք այսօր իբրեւ մասնագէտ եւ «ութեանց» հեղինակ կը ներկայացուին Միաց. Ընկերութեան։ Արդարեւ որո՞նք են այդ արժանաւորները։ Չենք ըսեր թէ լաւերը չկան, սակայն անոնք իրենց արժանիքի համեմատ կրթական աւելի բարձր պաշտօնի մէջ են. հետեւաբար իրենց վիճակէն գոհ ըլլալով այսպիսի սին ու փծուն խնդիրներով երբեք չեն զբաղիր եւ ո՛չ մի ժամանակ։ ԳԻՍԱԿ

ԱՆԳԼԻՈՅ ԹԱԳՈՒՀԻՈՅՆ ԳԱՒԱԶԱՆԸ

Անգլիոյ Վեհ. Վիքթորիա Թագուհին գաւազան մը ունի զոր շրջագայութեան ատեն կը գործածէ, եւ որ պատմական կարեւորութիւն ունի։ Գաւազանը շինուած է Կարոլոս Բ.ի օրով տնկուած կաղնիի մը մէկ ճիւղէն. վրան կայ արձանիկ մը, որ Հնդկաստանի Սիրինկաբաթամ կռատունէն առնուած է։

=)(11)(=

ԹԵՐԹՕՆ «ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի

ՀԱՆՐԻ ԿՐԵՎԻԼ

ԳԱՂՏՆԻՔ ՄԸ

Գրեթէ իր իտէալին հանդիպած էր յանձին Ռէյմոն տը Պօրանի, որովհետեւ յարգանքը անմիջապէս զգացած էր, մեծ ու տաք համակրութեամբ մը. միայն սէրը կը պակսէր... Էսթէլ յուսացած էր որ ապագային պիտի զգար։

Սակայն ներքին պայքարով մը ընդունած էր այս ամուսնութիւնը, «աղջիկ կուսայ,» կըսէր Վալանթին տը Բօլրէյ չարամտօրէն։

Հեռու Էսթէլի միտքէն ասանկ անազնիւ գաղափար մը. գրեթէ վտանգաւոր կ'երեւնար իրեն կարգուիլ մարդու մը հետ զոր օրին մէկը սիրելուն ապահով չէր եւ որուն հետեւապէս չէր կրնար կանխաւ երդում տալ միայն եւ միշտ զինքը սիրելու։

Այսպէս պատասխանած էր բացէբաց տիկին Մօնքլարի, երբ անիկա եկած էր պաղատելու որ ընդունի։ Պառաւ կինը հաւնած էր խղճահարութեան այդ փափկութեանը, բայց, ինչպէս կ'ըլլայ նմանօրինակ պարագայի մէջ, անմեղ ու հէգ հոգիի մը այդ առարկութիւնը վանած էր։

—Ուղիղ սրտի տէր ըլլալով, սիրելի աղջիկս, անհնարին է որ չսիրէք անձ մը զոր կը յարգէք եւ որ այնքան սրտաշարժ սէր մը կը տածէ ձեզ նկատմամբ։

Ուստի հաւանած էր Էսթէլ... Այդ պահուն ուր, դեռատի ամոլին համար պատրաստուած սենեկին մէջ առանձին, իր հոգիին հորը կ'իջնար անողոք ճշգրտութեամբ մը, դառն յանդիմանանք մը կ'ուղղէր ինքզինքին՝ հաւանած ըլլալուն, փոխանակ յամառութեամբ մերժելու։

Միմիայն հանգիստ ու երջանկութեան եսասէր պէտքին համար չէր որ մանկամարդ աղջիկը այս զղջումը կը զգար. անորոշ երկիւղ մը, Թէօտոր Պընուաի խօսքերէն ներշնչուելով, կը յուզէր զինքը անմռունչ։ Ապահով էր անբասիր ըլլալուն, բայց կրնա՞ր ըլլալ որ ամբաստանութիւն մը արձակուէր իր դէմ՝ արդարեւ այնքան ծանր որ Ռէյմոն նախապատիւ համարէր մեռնիլ քան իրեն խօսիլ անոր մասին։

Եթէ այսպէս էր, նոյն ինքն Ռէյմոնի համար հարիւր անգամ լաւագոյն չէ՞ր այդ սիրահարուած մարդուն՝ մերժման մը ցաւը պատճառել։ Պիտի համարձակէ՞ր այդ ստրճան զրպարտել ուրիշ մէկը բացի այդ որբուհիէն որ առանձին է հակառակ իր շուրջը գտնուողներուն։

—Անշուշտ պիտի ապրէր եթէ իր կինը եղած չըլլայի, կը մտածէր Էսթէլ տխրօրէն։

Ինքնիր վրայ յոյժ բնական անդրադարձումով մը աւելցուց.

—Ու ես վտանգներու եւ վշտերու այս վիհին մէջ չպիտի գլորէի։

Արդարեւ շատ առանձին էր։ Իր անձի կեանքէն բան մը իրեն ընկերացած չէր Պօրանի ապարանքը. իր ունեցած մէկ քանի սիրելի ու մտերիմ առարկաները գիւղ ղրկած էր, ուր ամառը պիտի անցունէր իր էրկանը հետ։ Մնաց որ այդ նիւթերուն փոքր քանակն ու նուազ կարեւորութիւնը իր շուրթերուն վրայ թեթեւ ժպիտ մը չէին բերած. կէս արգահատանք, կէս մելամաղձութիւն, երբ անոնց ճամբայ հանուիլը տեսած էր։

—Թափառիկ կեանք ունեցած եմ միշտ, ըսած էր այն ատեն տիկին Մօնքլարի. վանքին մէջ, իբրեւ աշակերտուհի առնել քալել կուզէի. տիկին Բօլրէյի տունը, ամուսնութեան սպասման մէջ... յուսամ թէ Պօրան վերջին բնակարան մը ըլլայ։

Լաւ ըսեմ, ոչ, Պօրան վերջին բնակարան մը չպիտի ըլլայ։

Էսթէլ երեւակայեց թէ աւելի կամ նուազ հեռաւոր ապագայի մը մէջ կը թափառէր Եւրոպայի մեծ քաղաքներուն օթէլները, միշտ առանձին։ Ճշմարիտ սոսկում մը կ'ազդէր իրեն ինքզինքը շրջապատուած տեսնելու գաղափարը շահասէր սպասաւորներէ, կեղծաւոր կիներէ, ծպտեալ մուրացկաններ ինչպէս այնքան շատեր, ստացուածքով հարուստ եւ բարեկամութեամբ աղքատ։

Թշնամինե՞ր ունէր ուրեմն։ Ողջամիտ, բուռն կարծիքներ չունեցող եւ ամենուն կեանքովը ապրող մանկամարդ աղջիկ մը ի՞նչպէս կրցած էր իբրեւ թշնամի վաստկիլ անանկ հզօր մէկը որ այդ արդիւնքը առաջ գար։

Զրպարտութեան գաղափարը՝ երբ առաջին անգամ յղացանք՝ զինաթափ ու հոգեխռով կը գտնէ մեզ։ Առաջին մտածումը զայրոյթ չէ, ապշութիւն է. «Ի՞նչպէս կ'ըլլայ որ այս աստիճան ատելի ըլլամ» առաջին խորհրդածութիւնն է բարի եւ ուղղամիտ մարդու մը։ Ասիկա անճշմարտանման կ'երեւնայ. կ'ենթադրուի թէ սխալ մը եղած է, թէ այս սխալ պիտի երեւան ելլայ ու դարմանուի։

Էսթէլ ապշութեան շրջանին մէջ էր տակաւին։ Երկրորդ գաղափար մը կը սկսէր ծնիլ իր քիչ մը ծանրաբեռն ուղեղին մէջ. Ռէյմոն ինչո՞ւ ինծի չեկաւ չըսաւ այդ բանը բացէբաց։ Այնքան դիւրաւ պիտի ապացուցանէր զրպարտութեան ոչնչութիւնը։

Քիչ քիչ այս մտածումը յաղթեց միւսին։ Ռէյմոն պարկեշտ էր եւ բարի, Էսթէլ երբեք տեսած չէր անոր անհեթեթ զայրոյթները կամ ծիծաղաշարժ դիւրահաւանութիւնները. ի՞նչպէս կ'ըլլար որ առանց գահավիժումով կը գործէր։ Յիմարութեան տագնա՞պ մը զոր բան մը նախատեսել չէր տուած. հաւանական էր։

Էսթէլ որոշեց տեղեկութիւն առնել տիկին Մօնքլարէն։ Եղանակը որով այս վերջինը պատասխանած էր Թէօտոր Պընուաի՝ հաւաստիք մըն էր այն համարման զոր ազնիւ կինը կը տածէր անոր նկատմամբ. ձեռնարկը որքան փափուկ, որքան վտանգաւոր ըլլար, անհրաժեշտ էր։ Էսթէլի պատւոյն համար հարկ էր որ Ռէյմոնի նկարագիրը աւելի խորունկ ծանօթ ըլլայ իրեն քան որչափ չէր կրնար ըլլալ նշանածի մը նկարագիրը։ Գոցեց իր գրասեղանը եւ հարցնել տուաւ թէ տիկին Մօնքլար կուզէ՞ր զինքն ընդունիլ։

Տիկին Մօնքլար պատասխանեց ինք անձամբ գալով մանկամարդ այրիին սենեակը։

Անհուն յուսահատութեան մէջ ուր ինկած էր, մենութիւնը թերեւս ամենէն ծանր բանն էր իր վրայ ճնշող։

Վերջին ժամանակները, բանուորներով լեցուն մեծ բնակարանի մը թոհուբոհը, «մեծ ամուսնութեան» պատրաստութիւններուն պահանջած երթեւեկները լեցուցած էին իր միտքն ու ականջները. սգալից տան վրայ ճնշող ծանր լռութիւնը գարշելի պատանք մը կը թուէր տիկին Մօնքլարի, բռնաշապիկի պէս բան մը իր հոգիին անցուած, եւ մեծ սփոփանք մը կը զգար անկէց ազատելով։

—Տեսակցի՞լ կուզէիք, աղջիկս, ըսաւ Էսթէլին՝ անոր մօտենալով։

Մանկամարդ կինը հանդարտօրէն տեղաւորեց զայն թիկնաթոռի մը մէջ դեռ չպատասխանած։ Քանիցս տեսած էր Ռէյմոնը որ այսպէս իր հօրաքրոջ հանգիստովը կը զբաղէր, եւ շատ բնական կ'երեւնար իրեն անոր տեղն անցնիլ։

Այս հոգածութիւն Տիկին Մօնքլարի աչքերուն մէջ քանի մը արցունքներ բերաւ զորս իսկոյն սրբեց։

—Ներեցէք, սիրելի հօրաքոյրս, ըսաւ Էսթէլ, որ հարցում մը ուղղեմ ձեզ որ չափազանց անպատշաճ պիտի երեւնայ ձեզ. բայց մեր գտնուած վիճակին մէջ իրաւացի չէ՞ք գտներ ամեն միջոց ձեռք ձգել մեզ պատող մթութիւնը լուսաւորելու համար։

—Խօսեցէք։

—Ձեր եղբօրորդիին վրայ երբե՞ք դիտա՞ծ էք գրգռում մը... տարօրինակութիւն մը որով կարելի ըլլայ իր յետին արարքը մըտաւորական գերագրգռման մը վերագրելու։

—Երբեք, պատասխանեց պառաւ կինը հաստատօրէն. Ռէյմոն ամենէն հաւասարակշիռ, ամենէն առողջ միտքերէն մէկն ունէր, իր միակ տկար կողմը, եթէ կարելի է տկարութիւն նկատել այնքան նուիրական զգացում մը, շատ բուռն զգացողութիւն մըն էր այն ամեն բաներուն նկատմամբ որոնք իր հօր կը պատկանէին, որուն եղերական ու կանխահաս մահը սաստկապէս ցնցած էր զինքը։ Անկէց դուրս, ամենէն քաջակամ եւ ամենէն հանդարտ ուղեղն էր։

—Իր հայրը... ըսաւ Էսթէլ. ասիկա չէի խորհած... Չի՞ կրնար ըլլալ որ նամակը... գիտէք, նամակը վերաբերէր իր հօրը կեանքի մէկ պարագային։

Տիկին Մօնքլար վեր առաւ գլուխը, երեսը բոցավառ, աջ ձեռքը վեր, իրեն համար բոլորովին արտասովոր ոգեւորութեամբ մը։

—Կը հաստատեմ, ըսաւ, կրնամ երդնուլ որ եղբօրս կեանքին մէջ բան մը չէր կրցած անպատուիչ ամբաստանութիւն մը առաջ բերել, երբե՛ք։

—Բայց, սիրելի հօրաքոյր, զրպարտութիւնը պատրուակի պէտք չունի...

(Շարունակելի)

Կ. ՊՈԼԻՍ, ՕԳՈՍՏ. 26/7 ՍԵՊՏ. 1896

Քաղաքական կացութիւն

ԶԱՐՆ հեռագրեց Ումպերտօ Թագաւորին թէ ինքն ևս վկայ պիտի ըլլայ Իտալիոյ գահաժառանգին և Սեւ Լերան Իլէնա իշխանուհւոյն ամուսնութեան: Հարսնիքին ներկայ պիտի ըլլայ Հռոմայ մէջ, հաւանօրէն Չարուհւոյն հետ մէկտեղ, եթէ ներէ Ն. Վեհափառութեան առողջութիւնն, որ կը պատրաստուի նոր կայսերազուն մը պարգեւել ռուս Տէրութեան: Կ'ըսուի թէ նոյն առթիւ Վիլհէլմ Կայսր ևս պիտի այցելէ Ումպերտօ Թագաւորին:

—Նաբոլիի իշխանին և Իլէնա իշխանուհւոյն նշանուիլը՝ քաղաքական հաշիւներէ զերծ՝ լոկ անձնական զգացման արդիւնքը ըլլալով, Իտալեան լրագիրք շատ գոհ են իշխանին ըրած ընտրութեան համար: Իշխանն Հռոմ դարձաւ, բայց Սեպտ. ամսուն նորէն Չէթինեէ պիտի երթայ՝ հարսնցուն առնել բերելու: Սեւ Լերան Նիքօլա իշխանն և գահաժառանգ Դանիլօ իշխան ի մօտոյ Հռոմ պիտի երթան՝ ամուսնութեան պարագաներն որոշելու: Անգիվարիի կաթոլիկ արքեպիսկոպոս Միլինովիչ կաթոլիկութիւն կը սորվեցնէ Իլէնա իշխանուհւոյն՝ կրօնափոխութեան պատրաստելու համար զայն:

ԻԼԷՆԱ ԻՇԽԱՆՈՒՀԻՆ.— Անգլիացի մը կը գրէ.—«Ես քանիցս պատիւ ունեցայ հանդիպելու Նաբոլիի իշխանին նշանածին, Չէթինեէի մէջ և այլուր: Նշանաւոր գեղուհի մ'է, մեծ սեւ աչուըներով, կապոյտ-սեւ առատ մազերով որք կ'ողողեն իր դէմքն և ուսերն, և զմայլելի թափանցիկ մորթով մը: Բայց իր մեծագոյն հրապոյրն է իր արտայայտութիւն, իւր խօսելու ձեւը: Շատ կրակոտ բնութիւն մ'ունի, վառվռուն, զուարթ, խօսող և խնդայնոտ: Շատ ալ տաղանդաւոր է: Բաց կը խօսի անգլիերէն, ֆրանսերէն և գերմաներէն, ընտիր առոգանութեամբ: Դաշնակահար և ջութակահար է, նոյն իսկ արուեստագէտներու հաւնեցնելու չափ արժանիքով: Ինչպէս արու կամ էգ ամեն Սեւ Լեռնցի, իշխանուհին ևս ճարտար ձիավարիչ և որսորդ է: Իւր հօր հպատակաց մէջ մեծ ժողովրդականութիւն կը վայելէ, և շատ հեղ միջնորդ կը հանդիսանայ անոնց աղերսագիրներն ու գանգատներն իւր հօր ներկայացնելու: Իւր եղբօր հիւանդութեան պահուն, չորս-հինգ գիշեր յաջորդաբար կը հսկէր անոր մահիճին քով՝ առանց բնաւ յոգնութեան նշան ցուցնելու:»

ՀԱԲԷՇԻՍՏԱՆ ԵՒ ՌՈՒՍԻԱ.—Աշօնօֆ, Մէնելիքի քարտուղարներէն մին, Փեթերսպուրկ հասաւ, Հաբէշ վեհապետին կողմէ Չարին նուէր բերելով փղոսկր, վագրի և յովազի մորթեր, փիղ մը, ականակուռ զէնքեր, ընդ որս նոյն վահանն ու սուրը զորս Մէնելիք ինք գործածեր էր Ատուայի ճակատամարտին մէջ, ուր այնքան ջախջախիչ յաղթութիւն մը տարաւ Իտալացիներուն վրայ:

ԻՆՉՊԷՍ ՄԵՌԱՒ ԼՈԲԱՆՈՎ.— Բեդերսպուրկէ հետեւեալ տեղեկութիւնք հեռագրուած են Լոբանովի մահուան պարագայից վրայ. — «Զարը փափաք յայտնեց հետիոտն պտոյտ մ'ընելու, երկաթուղիի երկար ճամբորդութեան յոգնութիւններէն քիչ մը կազդուրուելու համար: Ուստի, կայսերական կառախումբը կեցուցին երեկոյին անտառակի մը մօտ ոչ հեռի Շէբէթօվքայի կայարանէն, որ Քիեվէ քանի մը կայարան անդին է դեռ: Ամեն ոք ելաւ չոգեկառքերէն և դէպ անտառն ուղղուեցաւ: Լոբանով, որ Չարին կը հետեւէր, քանի մը քայլ միայն առած էր երբ յանկարծ անհանգստութիւն մը զգաց, և ըսաւ թէ իւր կառքը կ'ուզէ դառնալ: Կարող չեղաւ կառքը հասնելու, պէտք եղաւ որ թեւերէն մտնեն, և քիչ ետքն անզգայ ինկաւ կռնակին վրայ: Բժիշկ կանչուեցաւ, բայց տակաւին դարման մը չըրած, իշխանն հոգին աւանդեց: Վրան հինցած սրտի հիւանդութեան յանկարծակի ծանրացումն էր մահուան պատճառը: Դիակը Քիեվ տարուեցաւ նոյն գիշեր, և Տքթ. Նէտէլքիի ձեռամբ զմռսեցաւ, յետոյ մետաղեայ պահարանի մը մէջ դրուեցաւ:»

ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆ.— Ուրմիայէ (Ուրումիէ) կը գրեն թէ Տ. Սարգ. անուն մէկու մը թելադրմամբ կամ գործակցութեամբ սպաննուեր են Նեստորական եպիսկոպոս մը, երեք քահանայ և քանի մը պատուաւոր անձինք, ընդամենը 14 հոգի: Նամակագիրը կը յաւէ թէ Ուրմիոյ գաւառը լաւ կը կառավարուէր իւր նախկին կառավարչին, Հաճի Հիւսամ-իւտ-Տէօվլէթի ձեռամբ, որ հաստատամիտ և կորովի կառավարիչ մ'էր, ինչպէս ապացուցած էր՝ պարսկական սովորութեան համեմատ՝ շատ մը չարագործներու ականջները կտրել տալով: Բայց հիմակ անիկա պաշտօնէն վրայ չէ, և այն կողմեր չարագործները նորէն շատցեր են: (Լ. Հէրալտ)

ՍՈՒՏԱՆ.—Անցեալ շաբթու այնքան բուռն փոթորիկ մը ծագեցաւ Սուտանի մէջ որ դէպ ի Տոնկոլա յառաջխաղացութեան իբրեւ նախնական միջոց շինուած երկաթուղին քարուքանդ եղաւ ընդ մէջ Սարասի և Մուղրաթի, 12 մղոն միջոցի մը վրայ: Այսով երկու շաբաթէն մինչեւ մէկ ամիս ևս կը ձգձգուի եգիպտական բանակին յառաջխաղացումը:

ԱԼԶԱՍ-ԼՈՌԷՆ.—Մ. Ֆուրնիէ, որ մինչեւ անցեալ շաբաթ ծանօթ գրող մը չէր, յանկարծ համբաւ շահեցաւ իբրեւ հեղինակ Ալզաս-Լօռէնի վրայ յօդուածի մը որ այս օրերս երեւցաւ Ֆրանքֆուրթէր Զայթունկի մէջ: Ֆրանսացիի մը հանգամանքով իւր խօսքն ուղղելով գերման ընթերցողներու, Մ. Ֆուրնիէ կ'ողբայ Գերմանաց դէմ իւր հայրենակցաց ցուցած թշնամութեան համար: Կ'ըսէ թէ Ֆրանսացիներուն Ալզաս-Լօռէնը վերստին ձեռք բերելու բաղձանքն անիրականալի է, և վտանգաւոր յիմարութիւն մ'է տարապայման պատասխանատուութեան վիճակն որուն մէջ ինկած է Եւրոպա, Ալզաս-Լօռէնի խնդրոյն պատճառաւ: Այն երկու գաւառներ, կը յարէ Մ. Ֆուրնիէ, ցեղով, լեզուաւ, պատմութեամբ և աշխարհագրութեամբ կը պատկանէին Գերմանիոյ, և անոնց Գերմանիոյ հետ միացումը Ֆրանսա ազատեց օտար ցեղէ մը որ յաղթական տկարութեան պատճառ մը պիտի ըլլար: Մ. Ֆուրնիէ կ'ըսէ նաև թէ 1870ի պարտութիւնն ամենէն արժանաւոր դասն եղաւ Ֆրանսայի համար: Փոխանակ խղճալի կերպիւ մը ատոր վրէժը պահելու, Ֆրանսացի ազգը շնորհակալ պէտք է ըլլայ Գերմանիոյ՝ առաջնորդ դաս մ'ընդունելուն համար: 1870էն առաջ Ֆրանսացիներուն հպարտութիւնն, իրենց վրայ ունեցած բարձր գաղափարն, օտարներուն դէմ տածած արհամարհանքն և իրենց երկրէն դուրս անցած դարձուածներու մասին բացարձակ անգիտութիւնն ուրիշ ազգերու ծաղու առարկայ եղած էին: Այս է Մ. Ֆուրնիէի կարծիքն, և այսպէս խօսելուն համար, Փարիզեան լրագիրք չարաչար կը պարսաւեն զայն: Մինչեւ Լա Լիպր Բառօլի խմբագիր Մ. Վէրնիէի հետ սուսերամարտ մ'ունեցաւ:

ՎԻՃԱԿԱԳՐԱԿԱՆՔ

Սամոսի Իշխանապետութիւնը. — Այս կղզին բնակիչք 1895ին 49,211 հոգի էին, յորմէ 24,610ն այր, 24,601ն էգ: Կղզին ունի 73 եկեղեցի և ութ վանք: Տարին 388,729 ղրուշ կը ծախսուի հանրային կրթութեան, որ շատ լաւ ծաւալած է կղզին մէջ, ուր կայ գիմնազիոն (միջնակարգ վարժարան) մը, երեք բարձրագոյն նախակրթարան, ինն աղջկանց նախակրթարան և երեսուն և հինգ նախակրթարան կամ ծաղկոց մանկանց: Վաճառականութիւնը բանուկ է: Դուրսէն բերուած ապրանք անցեալ տարի 19,282,855 ղրուշ կ'արժէին, և արտածութիւնն էր 18,319,575 ղրուշի ապրանք:

LA REVUE DES JOURNAUX
ET DES LIVRES
ՏԱՍՆԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

Լա Ռըվիւ տէ Ժուռնօ է տէ Լիվրըն իր մէկ տարուան բաժանորդներուն ձրիապէս կուտայ անոնց ընտրութեամբը՝ էն համբաւաւոր հեղինակներու վերջին գործերէն հատ մը:

Մեր ընթերցողները երբեմն կը հարցունեն թէ շաբաթական ո՞ր օտար հանդէսն ընտրեն: Լաւագոյն բան մը չենք կրնար ընել բայց եթէ ցուցնել **Ռըվիւ տէ Ժուռնօ է տէ Լիվրըն**, ամենէն հետաքրքրաշարժ եւ շահեկան հրատարակութիւնն այժմու: Արդարեւ, ամեն կիրակի կ'արտատպէ շաբթուան թերթերուն եւ գիրքերուն մէջ հրատարակուած էն նշանաւոր նիւթերը, յօդուածներ, նորավէպեր, պատմութիւններ, քրոնիկներ, այժմէութիւններ, գիտական հետաքրքրաշարժ նիւթեր, զուարճալի նշանաբաններ, փոքր ուրեր, պզտիկ, տեղեկութիւններ, վէպեր եւլն: Բազմաթիւ պատկերներ, կենդանագիրներ, օրուան դէպքեր եւլն:

ԼԱ ՌԸՎԻՒՆ կը հրատարակէ երկու Թերթօն 1. ՋՈՀՈՒԱԾ ԱՂՋԻԿԸ, Բօլ Բուռժէի, հետաքրքրաշարժ մեծ վէպ. 2 ԱՆԾԱՆՕԹ ԲԱՐԵԿԱՄ !, Լէօ Ռիօթարի, շնորհալից պատմութիւն մը:

Յիշեալ թերթն իր մէկ տարուան բաժանորդներուն կուտայ 3 ֆր. 50 նոց հատոր մը. վեցամսեայներուն 2 ֆրանքնոց, եւ վերջապէս, եռամսեայներուն մէկ ֆրանքնոց հատոր մը: Ասկից զատ, իր բաժանորդներուն իբր յաւելուածական ձրի պարգեւներ. 1. Սքանչելի կենդանագիր մը խաղանկ, 2. Բաժանորդին կը ղրկէ քարդ-ալպոմ իր կենդանագրով:

ԴԵՂԵՑԻԿ ՀԱՏՈՐ ՄԸ, քսան թերթէ կազմուած ու սիրուն երկգոյն ծածկոցով զարդարուն, կը ղրկուի առանց ծախքի, 3 ֆր. 50ի փոխարէն:

Բաժանորդագրութիւն . —Վեցամսեայ 8 ֆր. տարեկան 14 ֆր. բաժանորդագրութիւն կըլլայ. 1. Բոլոր ֆրանսական գաղթականութիւններու, Պելճիքայի, Տանըմարքայի, Իտալիոյ, Զուիցերիոյ, Հոլանտայի, Շուէտի, Նորվեկիոյ եւ Փորթուկալի թղթատարական գրասենեակները որք և առանց ծախքի, կը յանձնեն բաժանորդութեան ընկալագիրներն բոլոր պէտք եղած տեղեկութիւններով. 2. Միջազգային մանտա—բոնով 3. Փարիզի մէջ թղթակիցներ ունեցող գրավաճառներու քով. 4. Փարիզի դրամատան մը վրայ փոխանակագրով:

ՌԸՎԻՒ ՏԷ ԺՈՒՌՆՕԻ առաջին ինը տարիներուն հաւաքածուն կը պարունակէ աւելի քան մէկ հազար գրական նորավէպեր եւ զանազան պատմութիւններ ամենէն մեծ հեղինակներու. գրական, գիտական եւ արուեստական անգին ծանօթութիւններ կուտայ. ի մի բան վերջին ութ տարիներու մտաւորական արտադրութեան ամփոփումն է: Ասկից զատ կը պարունակէ Ալֆոնս Տոտէի, Հէնրի Ռօշֆորի, Օքթաւ Ֆէօյեէի, Լիւտովիք Հալէվիի, Էքթոր Մալոյի, Կի տը Մոբասանի, Բօլ Բուռժէի, Էմիլ Զօլայի եւ այլոց ամբողջ վէպերը: Իւրաքանչիւր հատոր, կարմիր լաթակազմ, ոսկեզօծ գիրերով, կարժէ 14 ֆրանքի առանց ճամբու ծախսի:

Նամակներն ու մանտա-բոսթերն ուղղել առ Պ. Ժ. Նոյլէ, յանձնեխ, Փարիզ, Բուժա փողոց, թիւ 13:

Ներքին լուրեր

ՍԸՐ ՖԻԼԻՓ ՔԸՐՐԻ. — Անգլիական դեսպան Սըր Ֆիլիփ Քըրրի շաբաթ օրը մայրաքաղաքս ժամանեց արեւելեան ճեպընթաց կառախումբով: Կայարանին մէջ ընդունուեցաւ դեսպանատան գործակատար Պ. Հէրպէրթի, դեսպանատան գլխաւոր պաշտօնէից և անգլիական գաղթականութեան երեւելեաց կողմէ:

Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին թարգման Խայրէտտին պէյ և Արտաքին գործոց Վսեմ. նախարարին թարգման Միքայէլ էֆէնտի եւս կայարան երթալով բարի գալուստ մաղթեցին դեսպանին:

Սըր Ֆիլիփ Քըրրի Սիրքէճիէն Թարապիա գնաց դեսպանատան շոգենաւակով:

— Անգլիական դեսպանատան առաջին թարգման Պ. Պլօք ալ Սըր Ֆիլիփ Քըրրիի հետ մայրաքաղաքս եկաւ:

Պ. ՃՈՒՎԱՐԱ. — Ռումանական դեսպան Պ. Ճուվարա, որ արձակուրդով բացակայ կը գտնուէր, ուրբաթ օրը մայրաքաղաքս ժամանեց Բօղազ չոգենաւով, որ Թարապիայի առջեւ կեցաւ: Դեսպանը հոն ցամաք ելնելով Սըմմըր Բէլէս գնաց: Նաւամատոյցին վրայ ընդունուեցաւ դեսպանատան գլխաւոր պաշտօնէից կողմէ:

Պ. Ճուվարա շաբաթ օրը Բ. Դուռն երթալով այցելութիւն տուաւ Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին և Արտաքին գործոց Վսեմ. նախարարին:

ԿՐԵՏԷ. — Իգտամ կիմանայ թէ Կրէտէի նահանգին ժողովն նորէն ի նիստ գումարուեր է:

ՊԵԼՃԻՔԱՅԻ մէջ կատարելի ռազմափորձերուն ներկայ պիտի գտնուի Պրիւքսէլի օսմանեան դեսպանատան զինուորական կցորդ զօր-հազարապետ Ռաիֆ պէյ:

ԿՐԹԱԿԱՆ նախարարութիւնն որոշեց որ աղջկանց արհեստանոցին համար, որուն աշակերտուհեաց թիւը մինչեւ հիմա սահմանափակ էր, դուրսէն աշակերտուհիներ ընդունուին՝ տարեկան տասնըհինգ ոսկի թոշակով:

ԴԵՂԱՐԱՆՔ.—Զինուորական վարժարանաց ընդհանուր վերատեսչութիւնն որոշեց որ Կ. Պոլսոյ դեղարանաց յատուկ կանոնագիրը գաւառներու մէջ ալ գործադրուի: Ուստի այդ կանոնագիրը որպէս զի թէ Կ. Պոլսոյ և թէ գաւառաց համար գործադրելի ըլլայ, յանձնեց բժշկական ժողովին, ըստ այնմ հարկ եղած քննութիւնն ու սրբագրութիւնը կատարելու համար: Նոյն ժողովոյ խորհրդակցութեանց արդիւնքն ի մօտոյ պիտի մատուցուի Բ. Դրան:

ՊԱՐՍԻՑ Շահը Առիւծ և Արեւ պատուանշանի մեծ ժապաւէնը շնորհեց Կ. Պոլսոյ պարսկական դեսպանատան առաջին թարգման Միրզա Յովհաննէս խանին:

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ և Թղթատարական վերատեսչութիւնը Բ. Դրան ծրագիր մը մատոյց, որով կառաջարկէ՝ իր հասոյթներն աւելցնելու համար՝ ծովեզերեայ քաղաքաց յատուկ նամակներէն՝ մինչեւ տասնը հինգ կռամ, քսան փարա առնուլ ու լրագիրներէ և այլնէ ալ հինգ փարա՝ մինչեւ երեսուն կռամ:

ԾՈՎԱՅԻՆ նախարարութեան դատական ճիւղին նախագահ Թէֆիք Մէհմէտ փաշա անցեալ գիշեր մեռաւ իր ամառանոցին մէջ ի Կէօզթէբէ:

ԱՆՏԱՌՆԵՐԸ. — Երկրագործական, անտառաց ու հանքոց նախարարութիւնը շըրջաբերական մը ուղղելով գաւառաց մէջ գտնուած իր պաշտօնեաներուն նոր հրահանգներ տուաւ՝ անտառաց հասոյթներն աւելի զարգացնելու համար: Վեց ամիսը մէկ անգամ վիճակագրութիւն մը պիտի ղրկուի նախարարութեան: Այն պաշտօնեայք, որք բարւոք պաշտօնավարութեամբ մը յաջողած են հասոյթներն աւելցնել, պիտի վարձատրուին, իսկ անոնք, որք անկարող ու անհոգ եղած են, պիտի պատժուին:

Պ. ՊԷՌԺԷ, ֆրանսացի անդամ Հանրային Պարտուց վարչական ժողովին, շաբաթ օրը մայրաքաղաքս ժամանեց արեւելեան ճեպընթաց կառախումբով:

ՌՈՒՍԱԿԱՆ հիւպատոսարանին երկրորդ թարգման Պ. Բօլ, որ մէկ ամսէ ի վեր Սօֆիոյ հիւպատոսութեան պաշտօնը կը վարէր առժամաբար, Կ. Պոլսոյ դեսպանատան երրորդ թարգման կարգեցաւ փոխանակ Պ. Զէրէպինի, որ հիւպատոսական ուրիշ պաշտօնի մը պիտի կոչուի: Պ. Բօլ մէկուկէս ամիսէն Կ. Պոլիս պիտի գայ:

ԵԼՄՏԱԿԱՆ նախարարութիւնը գրեց կառավարական կեդրոնական բոլոր պաշտօնատանց թէ յետայսորիկ իրենց արկղերը տարին չորս անգամ պիտի քննուին՝ յատուկ պաշտօնէից կողմէ:

ՆՈՐ ԾՐԱԳԻՐ մը մատուցելով Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին առաջարկուեր է սրճարաններու մէջ գտնուած նարտերէ, խաղի թուղթերէ, գնդամուղներէ և վերջապէս խաղի ամեն տեսակ առարկաներէ տուրք մը առնուլ, որով բաւական հասոյթ մը պիտի գոյանայ ելմտական գանձուն: Այդ ծրագիր յանձնուեցաւ ձեռնհաս իշխանութեան:

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ երկաթուղեաց ընկերութեան կողմէ պատրաստուած ցուցակներ, որոց մէջ նշանակուած են նոյն գծին բոլոր կայարանաց միջեւ եղած հեռաւորութիւնները, ձեռնհաս իշխանութեան կողմէ ղրկուեցան հարկ եղած տեղերը:

ՕՍՄ. ՊԱՆՔԱՆ, կըսէ Իգտամ, դրոշմաթուղթէ զերծ մնալու արտօնութենէն հրաժարած ըլլալով, ծանուցուեցաւ որոց որ անկ է թէ յետայսորիկ Պանքային թէ՛ անհատներու և թէ կառավարական պաշտօնատանց հետ փոխանակելիք գրութիւնները դրոշմաթուղթի օրինաց պիտի ենթարկուին:

ՕՍՄ. ՀԱՆՐԱՅԻՆ Պարտուց վարչութիւնը՝ գլխավճարի հաւաքման հաշւոյն՝ օսմանեան պարտաթղթոց Դ. Սէրիէն մինչեւ հիմա 517,000 անգլիական ոսկւոյ արժողութեամբ գնում կատարած և ատոր համար 181,090 ոսկի ծախսած է:

— Հանրային Պարտուց վարչութիւնն, որ ելմտական գանձուն հաշւոյն երկու հազար հատ արեւելեան երկաթուղեաց պարտաթուղթ գնած էր, նորէն Օսմ. Պանքային զիջած է երկու հազար հատ ևս գնելու համար:

ՇԻՔԱԿՕՅԻ արուեստահանդէսին վարչութիւնը Առեւտրական և Հանրօգուտ շինութեանց նախարարութեան ղրկեց այն դիպլոմներն ու վկայականներն, որք պիտի տրուին՝ նոյն արուեստահանդէսին մասնակցող օսմանեան հպատակներու ամենուն: Նախարարութիւնը զանոնք ի մօտոյ պիտի բաշխէ տէրերուն:

ՔԱՐԱՓԱՆՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ. — Հեռագրական և Թղթատարական վերատեսչութիւնը, կըսէ Իգտամ, գրեց Ներքին գործոց նախարարութեան թէ քարափանց ընկերութիւնը, պայմանագրութեան տրամադրութեանց հակառակ՝ վարձք կը պահանջէ թղթատարական առաքումներէ: Վերատեսչութիւնը խնդրեց Ներքին գործոց նախարարութենէն որ Առեւտրական ու Հանրօգուտ շինութեանց նախարարութիւնը այդ մասին հարկ եղած զեկոյցն ընէ քարափանց ընկերութեան:

ԱՊԱՀՈՎՈՒԹԵԱՆ ՍՆՏՈՒԿ. — Կայս. կառավարութեան ծրագիր մը մատուցելով առաջարկուեցաւ Ապահովութեան Սընտուկի ձեւով հաստատութիւն մը կազմակերպել անհատներու փոխատուութիւն ընելու համար: Այդ հաստատութիւն մէկ միլիոն ոսկւոյ մօտ դրամագլուխ և պարգեւաւոր արժէթղթեր պիտի ունենայ: Առաջարկուք գոհացուցիչ պատասխան մը չեն ստացած:

«ԱԼԻ ՍԱԻՊ ՓԱՇԱ» շոգենաւն, որ Հըրջան մարտանաւի վերածուեցաւ, բոլորովին կազմ ու պատրաստ վիճակի մէջ է և այսօր վաղը ճամբայ պիտի ելնէ դէպ ի Միջերկրական:

ՍԵՐՊԻՈՅ Աղեքսանդր թագաւորին անուան տարեդարձին առթիւ յառաջիկայ ուրբաթ օր դեսպանատան մէջ գոհաբանական աղօթքներ պիտի կարդացուին ի ներկայութեան դեսպանին և այլոց:

ԵՏԻՐՆԷԷՆ կը գրեն թէ խաղողը գոհացուցիչ վիճակի մէջ է և անցեալ տարուընէ հարիւրին տասն աւելի: Ջոր խաղողի քիլօն 8-8.25 ֆրանքի կը ծախուի:

ԵՐԿՐԱՇԱՐԺ.—Սիւմպէքի կղզւոյն մէջ վերջերս երկու անգամ երկրաշարժի ցնցումներ զգացուեր են՝ սակայն վտանգաւոր հետեւանք մը չեն ունեցեր:

ՄԵԾ ՇՈՒԿԱՅԻՆ նորոգմանց յանձնաժողովոյ ծանուցումները կարդալ երրորդ երեսին մէջ:

ԱԶԳ. ԹՐԱՄՈՒԷՅԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Կը ծանուցուի այն անձանց, որք կը փափաքին մասնակցիլ 8/20 Օգոստոս թուական ազդիւ ծանուցուած գարիի ու յարդի մատակարարութեան նուազուրդին, թէ այդ նուազուրդը տեղի պիտի ունենայ Օգոստոս 27/5 Սեպտեմբեր երեքշաբթի օրը կէսօրին ընկերութեան կեդրոնատեղին:

17/29 Օգոստոս 1896 3—4

ԱԶԴ

Օսմ. Հանրային Պարտուց Վարչութեան

Օսմ. Հանրային Պարտուց Վարչութիւնը կը ծանուցանէ հանրութեան թէ 1896 դեկտեմբեր 1/13էն սկսեալ (½ առ 100) կէս առ հարիւր տոկոս մը պիտի վճարուի իր փոխարկեալ արժէթղթերու թիւ 26 կտրոնին վրայ: Վճարումներ պիտի կատարուին կտրոնին վրայ նշանակուած բոլոր քաղաքներուն մէջ մինչեւ 1897 փետրուար 12: Այդ պայմանաժամէն ետքը ի Կ. Պոլիս միայն վճարելի պիտի ըլլան: 3—8

Կ. Պոլիս, 13/25 Օգոստ. 96

ԿԱՌՔԵՐՈՒ ԵՐԹԵՒԵԿԻ ԳԻՆԵՐԸ

Արշալոյսէն մինչեւ վերջալոյս փոքր երթեւեկի (20 վայրկեան առ առաւելն) գինն հինգ ղրուշ: Մեծ երթեւեկը (40 վայրկեան առ առաւելն) 10 ղրուշ և մէկ ժամու երթեւեկը՝ 15 ղրուշ:

Վերջալոյսէն մինչեւ կէս գիշեր փոքր երթեւեկը 7 ղրուշ է, մեծը՝ 10 և մէկ ժամինը՝ 20:

Կէս գիշերէն մինչեւ արշալոյս՝ փոքր երթեւեկը՝ 15, մեծը՝ 20 և մէկ ժամունը՝ 25:

Ժամու վրայ հաշիւը կըլլայ հետեւեալ կերպով. առաջին երկու ժամերուն 15 ղրուշ և 10 ղրուշ հետագայ ժամերուն համար: Հետագայ իւրաքանչիւր ժամու սկզբնաւորութիւնը կէս կը հաշուի:

Կամուրջի գինը ուղեւորաց կը վերաբերի

ԱՄԵՆԱԿԱՐԵՒՈՐ

Առաջիկայ դպրոցական տարեշրջանին համար պաշտօն ստանձնելու պատրաստ են բազմաթիւ ուսուցիչներ եւ վարժուհիներ:

Դիմել Դաւիթեան գործակալութեան Թիւ 16 Գասպարեր խան, բանակցութիւն կատարելու եւ պայմանները ճշդելու համար: 5 5 10—10

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆՔ

Այտընի նահանգին կեդրոնական նախնական դատարանին առաջին նախագահ անուանեցաւ Պըրքիլիւէ գաւառին նախնական դատարանին նախորդ նախագահ Էօմէր Պաքիր էֆէնտի:

Ատալիայի գաւառին նախնական դատարանի պատժական ճիւղին նախագահ անուանեցաւ Սէրէզի գաւառին նախնական դատարանի պատժական ճիւղին նախորդ նախագահ Թէվֆիք պէյ:

Ատալիայի գաւառին նախնական դատարանին ընդհանուր դատախազի օգնական անուանեցաւ Պօլուի գաւառին նախնական դատարանին ընդհանուր դատախազի օգնական Հասան Հիլմի էֆէնտի, որուն յաջորդեց Դատական նախարարութեան թղթակցութեանց դիւանի քարտուղարներէն Սամի պէյ:

Ականաւոր Իֆթիխար պատուանշան տրուեցաւ կայս. ատաղ թիկնապահ և կայս. անձնական սպայակոյտին Միւշիր Շաքիր փաշային:

Առաջին կարգի Մէճիտիյէ՝ կայս. անձնական սպայակոյտին Միրլիվաներէն Մէհմէտ փաշային:

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԶԵԿՈՒՑՄՈՒՆՔ

Հետեւեալ Պաշտօնական Զեկուցումները հաղորդուած են ի հրատարակութիւն.

«Վեհ. Սուլթանին բարձր նախագահութեամբ՝ Անատոլուի նահանգաց մէկ քանիներուն համար կազմեալ նպաստամատոյց յանձնաժողովին կողմէ կատարուած հանգանակութեան գումարը հասած է՝ իսլամական աղօթատեղիներու համար՝ 98,117 ղրուշի և ընդհանուր հանգանակութեան համար ալ 100,325 ղրուշի:»

—«Օգոստոս 24 թուականաւ Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին ուղղեալ հեռագրեր ծանուցած են թէ Պրուսայի, Մուսուլի, Պիթլիսի, Տրապիզոնի, Գասթէմունիի, Ատանայի, Հալէպի, Էնկիւրիի, Խարբերդի, Տիարպէքիրի, Վանայ և Գոնիայի նահանգաց մէջ ալ, շնորհիւ Վեհ. Սուլթանին, կատարեալ անդորրութիւն և ապահովութիւն կը տիրէ:»

Աստի անդի

ԱՆԱՍՆՈՑ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պելճիքայի մէջ անասնոց արձանագրութիւն մը պիտի հաստատուի: Անասունք պաշտօնապէս պիտի թուագրուին, որպէսզի անոնց մայրերին ու հայրերին և ծնունդներուն հսկողութիւնը դիւրանայ: Այդ միջոցներ ձեռք առնուած են տարափոխիկ հիւանդութեանց առաջքն առնելու համար: Նոր կանոնագրոյ տրամադրութիւնք պիտի գործադրուին երեք ամսուան և աւելի վար անասնոց վրայ: Իւրաքանչիւր անասնոյ գլխոյն վրայ մետաղէ օղ մը պիտի դրուի: Մէկ կողմը արձանագրուած պիտի ըլլայ անունն այն պաշտօնատան ուրկից ներածուած է և միւս կողմն ալ ներածման թուականը:

ՀՕԹՆՈՒԿԷՍ ՂՐՇ.Ի ԱՄՈՒՍՆՈՒԹԻՒՆ

Միացեալ Նահանգաց Հօպօքէն քաղաքին մէջ կրօնաւոր մը՝ ամուսնութիւնները դիւրացնելու նպատակաւ՝ պսակի գինը հօթնուկէս ղրուշի իջեցուցեր է: Անոնց համար, որք հաստատեն թէ հարիւր տոլարէն (500 ֆրանք) աւելի եկամուտ չունին, զիջում մը կընէ և երբեմն ալ ձրիաբար կը պսակէ: Բազմաթիւ երիտասարդներ նոյն քաղաքը կը դիմեն եղեր՝ աժան կերպով ամուսնանալու համար: Ըսենք նաեւ թէ Տաքօմա քաղաքին մէջ ամուսնաթողութիւնն աժան է, որովհետեւ Հօպօքէնի մէջ հօթնուկէս ղրշ.ի ամուսնացող մը կրնայ Տաքօմայի մէջ ամուսնաթողութիւն ընել հինգ ղրշ.ի:

ՇԱՔԱՐԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ

Հետազօտութիւններ կատարուած են հաստատելու համար թէ շաքարն առաջին անգամ աշխարհի ո՞ր կողմէն բերուած է, սակայն գոհացուցիչ արդիւնք մը ձեռք բերուած չէ: Այսչափ միայն հասկցուեր է թէ չինացիք երեք հազար տարի առաջ գիտէին շաքար հանել շաքարեղէգէն: Քրիստոսի թուականէն 325 տարի առաջ Մեծն Աղեքսանդրի զօրավարներէն մին շաքարեղէգ տարեր է ի Յունաստան: Քրիստոսէ 150 տարի առաջ փիլիսոփայ մը գրած է թէ այլ և այլ հիւանդութեանց դարման է շաքարեղէգը: Շաքարն սպիտակցնելու դրութիւնն սկսած է Անգլիոյ մէջ 1659ին: Վենետիկի վաճառական մը 100,000 ֆրանք տալով արաբներէն ուսեր է շաքարի պատրաստութիւնը և Սիկիլիայի մէջ սկսեր է ի գործ դնել:

ԱՄԵՆԷՆ ԲԱՐՁՐ ՏՈՒՆԸ

Նիւ-Եորքի մէջ քսանութ յարկով տուն մը կառուցուած է, որ անհատի մը կը վերաբերի: Ամբողջ բարձրութիւնն է 437 ոտք: Բաղդատութեան համար կըսուի թէ Փարիզի ամենէն բարձր տուները 70-80 ոտքը չեն անցնիր: Այդ վիթխարի տունը շինողները ամենախոշոր մեքենայ մը հաստատեր են շինուածանիւթերը վեր հանելու համար: Վերին յարկը աշխատող գործաւորք ալ այդ մեքենային միջոցաւ կելլեն ու կիջնեն, որովհետեւ ամբողջ չէնքը երեսունութ սանդուխ ունի:

ՓԱՐԻԶԻ ԿԵՆԴԱՆԱԲԱՆԱԿԱՆ ՊԱՐՏԷԶԸ

Փարիզի կենդանաբանական պարտէզները նոր անասուններ ստացան.

Ֆրանսական Քոնկօի կառավարիչը ղըրկեց յամոյր մը (տեսակ մը վայրի այծ) և յովազ մը:

Ֆրանսական Կվինեի կառավարիչը՝ երկու ջայլամներ ու վագրակատու մը:

Ճէզայիրէն շիկագոյն արծիւ մը ղըրկուած է: Մեքսիկայէն երկու սեւ սկիւռներ, որք խիստ հազուագիւտ են, և երկու ցիններ ու երկու հնդիկ կատուներ:

—Փարիզի ժողովուրդը բաւական յուզուեցաւ լսելով որ կենդանաբանական պարտէզին ձիագետինը մահուան մօտ է, սակայն յետոյ հաստատուեցաւ որ այդ լուր ստոյգ չէ: Այդ ձիագետին էգ է և 1833էն ի վեր կը գտնուի նոյն պարտէզը, սակայն եթէ մեռնի տեղը պարապ պիտի մնայ, որովհետեւ արդէն Աննէկլէն վերջերս արու ձիագետին մը ղրկուած է, զոր ծըծակով (պիպըռօն) կը սնուցանեն՝ օրական 15 18 լիդրա կաթ տալով:

ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Պըրմինկհէմի դատարանը այդ քաղաքին մօտ գտնուած տեղի մը թաղապետական ժողովը դատապարտեց 87,500 ֆրանք իբրեւ հատուցում վճարելու՝ Պ. Ըսմայթ անուն մարդու մը ժառանգորդաց, որովհետեւ Պ. Սմայթ, ըստ բժշկական տեղեկագրոյ, թիֆօէ մեռած էր և հիւանդութիւնն առաջ եկած էր կոյուղիի մը արձակած զարշահոտութիւններէն:

ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՅԻՆ ՅԻՍՆԱՄԵԱԿԸ

Կարի մեքենային գիւտը յիսուն տարի եղաւ: Իլիաս Հօու 1846ին առաջին անգամ ստացաւ կարի մեքենային հնարիչի արտօնագիրը, սակայն գերմանացի թերթ մը կըսէ թէ կարի մեքենայի գիւտին թուականը շատ հին է. առաջին մեքենան հնարիչ է եղեր գերմանացի դերձակ մը: Սակայն գործածութեան մէջ եղող մեքենան առաջին անգամ շինեց Իլիաս Հօու: Այդ մեքենան կեցոյց է, զոր յետոյ Սինկէր բարեփոխեց:

ՉԻՆԱՑԻՈՑ ԿԵՐԱԿՈՒՐԸ

Բէքին գտնուող ֆրանսացի մը հետեւեալ տեղեկութիւնները կուտայ չինացւոց կերակուրներուն վրայ: Այդ անձ տեղւոյն ռուսական դեսպանատան մէկ քանի պաշտօնէից հետ սեղանի հրաւիրուեր է երեւելի Չինացիի մը տունը. հրաւիրեալներն վեց հոգի են եղեր: Տանտէրն մեծ պատիւներով ընդուներ է զիրենք: Չինացիները մեծ հոգ կը տանին որ իրենց կերակուրները բազմատեսակ ըլլան՝ մանաւանդ երբ հիւրեր ունենան. յիշենք թէ Չինացիք նախ և առաջ պտուղ կուտեն և յետոյ կերակուրները:

Ահաւասիկ այդ վեց հոգինոց սեղանին ճաշացուցակը:

Խաղող, տանձ, խնձոր, շագանակ, ձմերուկի կուտ և ընկոյզի քաղցրաւենի, զանազան տեսակ պտուղներու քաղցրաւենի, քրքումով (զաֆրան) խորոված կաղին, վառեակ, քացախով ու բրինձով ձուկ, ծովի հաւկիթներ՝ հինգ տարի կիրի մէջ պահուած, հնդկական խոզի մէջ եփած բարուռեալ, պանրով ոսպ, ժամկօն, աղով կաղամբ, հաւկթի աղցան, ապուր, չաղաձուկի ապուխտ, ռետինով բաղադրեալ ընձիւղներ, շաքարով բարկուած խոզի արգանակ, երկու-կի համեմանքով ձուկ, սունկ, կապոյտ ծաղկով բրէմա, երիցուկի ապուր, եգիպտացորենէ հաց, միսով հաց, գինին գինի, վարդի օշարակ, ակադեմական օշարակ:

Դեռատի կին մը բժիշկի մը կը ներկայանայ և կը հարցնէ թէ չաքարախտին բուժիչն ու փախճանն ի՞նչ է.

Բժիշկը կը փորձէ պատասխանելու. սակայն կինը կը յարէ.

— Կը հասկնամ, տոքթոր, ձեր վարանման պատճառը, զիս չհասկնալու համար է. բայց վստահ եղէք, ինձի համար չէ այլ ամուսնոյս համար կը հարցնեմ:

Սեղանին վրայ, պէպէ, ներկայից զբաղած մէկ միջոցէն օգտուելով իր աթոռին վրայ կելնէ և ձեռքը կը մխէ պտուղով լեցուն պնակի մը մէջ:

Մեծ մայրը տեսնելով խիստ դէմքով մը երեսը կը նայի: Փոքրիկը ժպտելով կը պատասխանէ.

—Մեծ մայրիկիս տալու համար պիտի առնէի:

Սակարան

ՂԱԼԱԹԻԱ, Օգոս. 26/7 Սեպտ. 1896

Անուանական և Վճարեալ		Թուական	Անուանք Արժեթղթոց	Ընթացիկ Գիներ
100			Քնս. Սէրի A } 1%	65 —
100			» » B	34 —
100		1881	» » C	22 25
100			» » D գոցուած	22 14
400			բացուած	22 01
100			միջօրէ	22 03
100			Ռում. Եկմ. գոցուած	101 —
Ֆր. 500		1870	բացուած	101 50
			միջօրէ	101 25
Անկ.	Վճր.			
20	10	1890	Օսմանիէ 4%	76 —
22	11	1869	Քրէտի Ժէն. Օթ.	7 30
10	5	1872	Սօս. Օթ. տը Տ. է Վ.	3 34
140	140	1878	Լաւրիումի	53 —
500	300	1889	Անատոլուի (Բժթ. 5%	606 50
500	500		Երկաթուղիք (Պրթ.	315 —
20	8	1882	Թրամուէյ (Բժթ. 5%	8 —
500	500		(Պրթ.	496 —
500	200	1883	Օսմ. Ռէժի	15 15
1.40	1.40	1892	Օսմ. Միլլարէթ 6%	1 50
11	5½	1893	Օսմ. Ապահովգր. Ընկ.	4 60
500	500	1882	Ջրի Ընկ. Տէրքոս	363 —
			Քարափներու բաժնեթղթոց գին	179 —

ՕԹԻԼԱՆՑ (Բրիմ) ԴԻ ՎՐԱՅ	Օ. Ո.	Ղրշ.
8 օրուան համար 1000 հատի	8	—
1 ամսուան համար	—	—
1 օրուան համար	5	40
Ռըբօր	—	—
Կանխիկ (Հէվալէսիզ)	—	—

ԸՆԹԱՑԻՔ ՓՈԽԱՆԱԿԱԳՐՈՑ

Լոնտոն 3 ամիս	Ղրշ.	109	17½
Փարիզ »	Ֆր.	23	01¼
Վիեննա 8 օրուան	Ֆիոր.	10	90
Պերլին չէք	Մարք.	18	57½

ԸՆԹԱՑԻՔ ԴՐԱՄՈՑ

Անգլ. ոսկի Օ. Ո. 100 ղրշ.էն	110	03
20 Ֆրանքնոց	87	24
20 Մարքնոց (Գերմանական ոսկի)	107	35
Քրիմից	51	10
Ռուպլ թղթադրամ	8	61
Մէճիտիյէ	108	02
Մանր արծաթ	103	15
Մէթալիք	98	30
Տոկոս Ղալաթիոյ Սակարանի Տէքօռ.	13	30

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆՔ

ՓԱՐԻԶ 7 Սեպտեմբեր		—
Քոնսոլիտ Օսմ. B ենիկ. Ֆր.	— —	65
» » C » »	20	
D (Բացուած »	— —	—
(Գոցուած »	27	25
Ռումելիի Երկաթուղի »	191	—
Բրիորիդէ »	439	—
Մաքսային Պարտաւորութ. »	470	—
Օսմանիէ »	376	—
Ռէժիի Բաժնեթուղթ »	355	—
Պանք Օթոման (անուանին.) »	551	50
Ռանթ Ֆրանսական 3% »	103	12
» » 4½% »	105	50
» Իտալական »	88	40
Քրէտի Լիոնէ »	791	—
Քրէտի Ֆոնսիէ »	— —	—
Քոնդուառ տ'էսքոնդ »	— —	—
Սուէզի Բաժնեթուղթ »	— —	—
Եգիպտական Միացեալ »	527	
Չէք Լոնտոնի վրայ »	25	18
ՎԻԵՆՆԱ 4 Սեպտեմբեր		
Ռումելիի Երկաթուղի Ֆիորին	51	90
Օսմ. Ռէժի »	165	—
Փոխանկ. Լոնտոնի վրայ ի տես	119	85
» Փարիզի »	— —	—
ԼՈՆՏՈՆ 7 Սեպտեմբեր		
Քոնսոլիտ Օսմանեան A Ա. Ռ.	65	37
» » B »	34	—
» » C »	21	—
D (Բացուած »	— —	—
(Գոցուած »	20	75
Օսմ. Փոխ. 1891ի 4% Երշխաւորեալ.	— —	—
» » 1894 3½% Եգպ. Հրկ.ով	— —	—
Պանք Օթոման (վճարեալ) »	11	87
Այտընի Երկաթուղի »	11	50
Միացեալ Եգիպտական »	104	75
Առանձնաշնորհեալ » »	— —	—
Անգլ. Քոնսոլիտէ »	112	22
Պուլկար. Փոխառ. »	— —	—
» » Նոր 6% »	96	—
Ռանթ Հելլենական 5% 1881 »	29	50
» 5% 1884 »	30	25
Փոխանկ. Փարիզի վրայ 3 ամիս	25	32
ՊԵՐԼԻՆ 7 Սեպտեմբեր		
Օսմ. Փոխառութիւն 1888ի Մաքս	— —	—
Ռումելիի Երկաթուղի »	162	—
Անատոլուի Երկթղ. ¼ Պրթղթ. »	— —	—
Փոխանկ. Լոնտոնի վրայ 3 ամիս	20	30
» Փարիզի » 3 ամիս	— —	—
Մ[illegible] Երկաթուղի	— —	—

ՄԵԶՊՈՒՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՇՐՋԱՆ ԵՐԵՍՆԵՐՈՐԴ ԵՐԿՐՈՐԴ

Այս կրթական հաստատութիւն գիշերօթիկ և ցերեկեայ որ ունի համբաւաւոր գոյութիւն երկար տարիներու բոլորմամբ, փոխադրած է այս տարի իւր ընդարձակ բնակարան ի Սելամսըզ Ս. Խաչ եկեղեցւո մօտ, և այսուհետեւ պիտի ընդունի միայն գիշերօթիկ աշակերտուհիներ։ Ուսմունք, գիտութիւնք, լեզուք, գեղարուեստ, ևբաժշտութիւն, ձեռագործ պիտի ուսուցուին կանոնաւորապէս և գոհացուցիչ եղանակով. վարժարանը պիտի բացուի սեպտեմբեր 1ին, դասախօսութիւնք կը սկսին ամսոյն 10ին։

Ուսկիւտար Հիմնադիր—Տնօրէն
1—5 Մ. Ս. ՄԵԶՊՈՒՐԵԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՎԻԵՆՆԱԿԱՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ

Ի Կ. Պոլիս, Բանկալթի

Վարժարանիս 40րդ տարւոյ շրջանը պիտի բացուի առաջիկայ Սեպտեմբեր ամսոյս 2/14ին. իսկ դասախօսութիւնք պիտի սկսին նոյն ամսոյն 5/17ին հինգշաբթի օրը։

Վարժարանս՝ իւր ութամեայ ուսումնական ընթացից մէջ կաւանդէ միջնակարգ վարժարանի յատուկ ամէն գիտութիւն, բայց յարմարելով տեղւոյս պահանջմանցպիտոյից առանձին մտադրութիւն կը նուիրակ ... ւսող եկվտութեանց և տեմարա կալութեան։

Վարժարանիս ուսմունքն կաւանդուին փոփոխակի հայերէն և գաղղիերէն լեզուաւ։ Բայց ասոնցմէ զատ պարտաւորիչ են նաեւ տաճկերէն և գերմաներէն լեզուները։

Վարժարանիս մէջ՝ Մխիթարեան Հայրերէ զատ կը պաշտօնավարին նաեւ ենը արտաքին ուսուցիչ. գաղղիերէն ու գերմաներէն լեզուաց և ուսողական գիտութեանց ուսուցիչները վկայեալ (diplômé) են։

Վարժարանս կընդունի ո՛չ միայն գիշերօթիկ այլ նաեւ ցերեկօթիկ ու արտաքին աշակերտ։ Ընդարձակագոյն տեղեկութեանց փափաքողն հաճի դիմել վարչութեանս, որուն հասցէն է՝

Վարժարան հարց Մխիթարեանց Վիեննայ, ի Բանկալթի, Կ. Պոլիս։

618 3—8 ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Սանասարեան վարժարան

Տարեշրջան ԺՁրդ 1896-1897

Սանասարեան վարժարանի ԺՁրդ տարեշրջանը կը սկսի յառաջիկայ (1896) սեպտ. 1ին եւ Նոր Թոշակաւորներ կ'ընդունուին մինչեւ սեպտ. 15։

Թոշակաւորներու ընդունելութեան պայմաններուն եւայլ տեղեկութեանց համար, ծնողք կամ խնամակալք կրնան դիմել ի Կ. Պոլիս Ազգ. Պատրիարքարան եւ կամ ի Կարին վարժարանին Տեսչութեան։

Նոր ծշիավարժներու համար դիմում ընելու հարկ չկայ. վասնզի վարժարանին Հոգաբարձութիւնն այս մասին պէտք եղած տնօրինութիւններն ըրած է արդէն։

Տեսչութեան հասցէն է.

Տեսչութիւն Սանասարեան վարժարանի
ի Կարին

ارضرومده ساناساريان مكتبى مديريته

Direction du Collège Sanassarian
à Erzéroum.

598 8-12

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԳՈԼԷՃ ԱՂՋԿԱՆՑ Ի Կ. ՊՈԼԻՍ

Վարժարանիս վերաբացումը տեղի պիտի ունենայ սեպտ. 15ին։ Կը սպասուի որ գիշերօթիկ աշակերտուհիները ներկայ ըլլան 14ին։ Վարժարանիս դիրքն առողջարար է։ Վարժարանական ընթացքին կանոնաւոր ուսումներուն համար ամեն առաւելութիւններ ապահովուած են։ Երաժշտութեան և լեզուի դասեր կ'աւանդուին և կատարեալ խնամ կը տարուի ուսանողուհիներուն։ Աւելի տեղեկութիւն կարելի է առնալ վարժարանս դիմելով սեպտ. 1 էն ետեւ, կամ նախագահ Միս Փաթրիքի գրելով Պայպըլ Հաուսի միջոցաւ։ 12—19

588

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ԳԱՂՏԱՏԼԵԱՆ ԳՐԱՏԱՆ

ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ ԲԱՌԱՐԱՆ ՖՐԱՆՍԵՐԷՆԷ ՀԱՅԵՐԷՆ

ԳԻՆ 22 ՂՐՇ.

Գրպանի Ֆրանսահայ Բառագրքին երկրորդ տպագրութիւնն ալ սպառած ըլլալով, եւ՝ միւս կողմէն՝ ԱՄԷՆ ԲԱՌ պարունակող բառարանի պէտքն զգալի ըլլալով, Եղիա Էֆէնտի Տէմիրճիպաշեանի յանձնառեցաւ յօրինել Ֆրանսահայ Բառարան մը, որ անընդհատ շարունակութեամբ ահա ի լոյս կ'ընծայուի։ Տեղւոյ խնայողութեան համար ի գործ դրուած արուեստական միջոցներու շնորհիւ անհամեմատելի խտութիւն մ'ունեցող միջակադիր սոյն Ֆրանսահայ բառարանը, յօրինուած հետեւողութեամբ Լիդրէի ընդարձակ բառագրքին, կը պարունակէ Ֆրանսերէն լեզուին գրեթէ բոլոր բառերն իրենց բոլոր առումներով, ուրկէ եւ ամենէն գործածական ոճերն։ Տէմիրճիպաշեան Էֆէնտի բառաշինութեան մասին իւր ունեցած մասնաւոր յարմարութեամբն որով բազմաթիւ բառերով ճոխացուցած է հայ լեզուն, գտած է լեզուին պակսած գրական, գեղեցկագիտական, իմաստասիրական, գիտական եւ արհեստական բառերուն համարժէքներն, այնպէս որ կատարեալ բառագիրք մը կրնայ համարուիլ Բառարանս ունեցած այս եռեակ առաւելութեամբը, այսինքն առաւելութիւն Ֆրանսերէն բառից, առաւելութիւն նոր առմանց, առաւելութիւն 15—20,000 նորակերտ հայերէն բառից։

Այս բոլոր առաւելութեամբը Ֆրանսահայ Բառարանս, որ կը պարունակէ 966 երես, կազմեալ՝ կը ծախուի անօրինակ գնով։ 522 26—40

ՆՈՐ ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

ԾԱՂԿԱՔԱՂ

Հաւաքածոյ աշխարհիկ լեզուէ

Արձակ եւ ոտանաւոր

ՄԻՋԻՆ ԸՆԹԱՑՔ

17րդ Հրատարակութիւն

Ս. ԳԱՒԹԵԱՆԻ

Հայ լեզուի Ուսուցիչները կրնան դիմել «Գասպարխան թիւ 16,» եւ մէյմէկ օրինակ նուէր առնալ այս նոր գրքէն։ 584 7—10

ՏՕՔԹԷՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

ՄԱՍՆԱԳԷՏ

ԳԱՂՂԻԱԿԱՆ ԵՒ ԾՆՆԴԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ

Կալաթա կամուրջին դէմը Թիւ 7

546

ԳԱԼՖԱՅԵԱՆ ԵՒ ԳԱԼՊԱԳՃԵԱՆ
ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ԱՍԵՂՆԱԳՈՐԾԱԿԱՆ ՆԻՒԹՈՑ
ՄԵՏԱՔՍ, ՔՕՐՏՕՆԷ, ՇՔՆԻԼ, ԲՈՒՐԴ ԵՒԱՅԼՆ.
ԹԱՒԻՇԻ ԵՒ ԱԹԼԱԶԻ ՎՐԱՅ ԱՍԵՂՆԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆ
ՃԱՇԱԿԱՒՈՐ ՆԻՒԹՈՑ ՀԱՒԱՔԱԾՈՅ
ՎԵՐՄԱԿՆԵՐ, ԲԱՐՁԵՐ, ՄՈՒՇԱԿՆԵՐ ԵՒԱՅԼՆ
ԱՍԵՂՆԱԳՈՐԾԻ ԳԾԱԳԻՐՔ ՄԸ ՊԱՏՐԱՍՏ Է ՄԻՇՏ
ՍՏԱՄՊՕԼ. ԷՍԿԻ ԶԱՊԹԻԷ ՃԱՏՏԷՍԻ ԻՃՏԻՕՊԵԼԻՆ ԴԷՄ.

ԳՈՐԾԱՐԱՆ

Զանազան տեսակ լօխումի

ՍԱՐԳԻՍ ԱԼԱՄԵԱՆ

Էսկի-Զապթիէի դիմացը Թիւ 57

ՊՈԼԻՍ

ԲԱԶԷ

ՄԵԾ ՀԱՅ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՊԱՏՐԱՍՏ ԵՒ ՉԱՓՈՒ ՎՐԱՅ ՀԱՆԴԵՐՁԻՑ

Կ. Պոլիս, Մահմուտ Փաշա, Ապուտ Էֆէնտի Խէնի Չարշը, Թիւ 5, 6

Վաճառատունս պատիւ ունի ծանուցանել ազնիւ Հասարակութեան թէ՛ ի վիճակի է հայթայթել անմրցելի գներով թէ՛ պատրաստ և թէ չափու վրայ հանդերձեղէնք։ Տնօրէնութիւնն՝ սերտ յարաբերութեան մէջ լինելով Ֆրանսայի ամենէն լաւ գործարանաց հետ, կարողացած է ի ձեռին ունենալ ազնիւ չուխաներու ստուար քանակութիւն մը որ հրապարակի վրայ ծախուած պատրաստ հանդերձեղէններու ցաւալի վիճակն և սղութիւնն իսկոյն կը պարզէ լաւ գիտողին։ Գերման-Աւստրիական կեղծ պատրաստութիւններէ խորշած, միայն զուտ բուրդ Ֆրանսական, Անգլիական և Պէլճիքական լաւ ապրանքներ տեղական ընտիր գործաւորութեամբ պատրաստել և անլուր գներով ծախել, այս եղած է վաճառատանս նշանաբանն։ Հրապարակէն չուխայ գնելով, պատրաստ զգեստ ծախելու ճգնող վաճառատուններն այցելելէ առաջ, կը խնդրուի անգամ մը դիմել մեր վաճառատունն ալ։

Վերջին գին. Թիւր 2 ղրշ.

540 28—100

ԿՐԱՆՎԻԼ
ՕՐՄՕՆՏ

ԱՊԱՐԻԿ

1896 տարւոյ Նոր ձեւով եւ դրութեամբ կատարելագործեալ, Անգլիական առաջին կարգի հեծելանիւներ։ Կը վաճառուին եւ ՎԱՐՉՈՒ կը տրուին ամսական կամ շաբաթական վճարմամբ։

Մրցման, պտոյտներու եւ խորդուբորդ ճամբաներու համար յատուկ հեծելանիւներ։ Գիներն անհաւատալի կերպիւ աժան, վճարմանց մեծ դիւրութիւններ կը տրուին։

Մասնաւոր խնամով նորոգութիւնք եւ նիգլած դիմել առ՝ Արմենակ Ս. Իւթիւճեան 4, 5, 6 Մէյմանէթլի-Խան (Բրէտի-Լիոնէի քով) Մաքսատան փողոց, Ղալաթիա։ 52—72

Գ. Տ. ԹԷՐԶԵԱՆՑ

Ցանձնառու կալուածական գործոց

Գնում, վաճառում, վարձել եւ հոգաբարձութիւն կալուածական գործոց։

Գործողութիւնք փոխանցման կալուածոց, ժառանգական փոխանցում, վճարում կալուածական տուրք, կանոնաւորում կալուածագրոց, վերածում միւլքի վագֆ կալուածոց եւ ամէն այս տեսակ գործողութիւնք։

Գրասենեակ յանձնառութեան ամեն տեսակ աշխատութեանց ճարտարապետական շինուածոց։ Ղալաթիա Մէլանիկ խան Թիւ 26։ 611 6—28

ԴԻՒՐԻՆ ԵՂԱՆԱԿ

Ֆրանսերէն ընթերցանութեան եւ զրուցասրութեան

Պատրաստեց

Յ. Թ. ՀԻՆԴԼԵԱՆ

Դպրոցական յառաջիկայ վերամուտին առթիւ Ցաղգոյ տեսուչներու եւ դաստիարակներու ուշադրութեան ու ընտրութեան կը յանձնուի այս նոր քերական-ընթերցարանը՝ որ մանկավարժական ընտրելագոյն մէթոտով կը սորվեցնէ ֆրանսերէն ընթերցանութիւն։

Բայց ինչ որ մասնաւոր առաւելութիւն մը կուտայ այս նոր երկասիրութեան, սա է թէ՝ տղայն A, B, Cէն ճանչցած օրէն՝ խրագնճական (Կուէնեան) մէթոտով պիտի վարժուի նաեւ զրուցատրութեան։

586 ԳԻՆ 2 ՂՐՈՒՇ 12—15

ԿՈՄԻՏԱՍ Ա. [illegible]

ԱՌՁԵՌՆ ԲԱՌԱԳԻՐՔ

ՀԱՅԵՐԷՆ – ԳԱՂՂԻԵՐԷՆ

ՆՈՐ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ (Սեկրարդ)

ՍՐԲԱԳՐԵԱԼ ԵՒ ՅԱՒԵԼԵԱԼ

ԱՒԵԼԻ ՔԱՆ 50,000 ԲԱՌ, ՈՃ ԵՒԱՅԼՆ

Բազմաշխատ հեղինակին սոյն օգտակար գործը կը բովանդակէ հին եւ նոր հայերէնի գրեթէ բոլոր բառերն զատ, գիտական եւ արուեստական բազմաթիւ բառեր, ոճեր եւ առացուածներ համեմատ իրենց Գաղղ. Թարգմանութեամբն. Բառից զանազան առումները բացատրուած են բազմաթիւ օրինակօք։ Սոյն խնամեալ եւ յոյժ կարեւոր գործը ճշմարիտ առաջնորդ կրնայ ըլլալ ուսանողներու ի Գաղղիերէն լեզուի, ինչպէս նաեւ սոյն լեզուի ուսման պարապողներու առ հասարակ։

Գործոյն վերջը աւելցուած է գաղղիերէն լեզուի անկանոն եւ պակասաւոր բայից պարզ ժամանակներու մէկ ցանկն համերձ պիտանի եւ կարեւոր ծանօթութեամբ, որք մեծապէս պիտի օգնեն ուսանողին։

Եւ իւր 1000 ընտիր Թղթի վրայ մաքուր եւ յստակ տպագրութեամբ եւ զօրաւոր կազմով, որք բառարանի մը համար գրեթէ նոյնքան գնահատելի են որքան պարունակութիւնը։

☞ Գին { Զօրաւոր խարօնէ կազմ 25 Դհ.
Լաթակազմ 23, Կիսակաշի 22 »

Կեդրոնատեղին է Ց. Մատթէոսեան Վաճառատունը, Թիւ 27 Ֆինճանճըլար Եօգուշու Կ. Պոլի։ Կը գտնուի Պ. Պալեանցի եւ բոլոր հայ գրավաճառաց քով, ինչպէս նաեւ Բերա Մեծ փողոց Պ. Հայրապետեանի եւ Պոյաճեան գրատուներու եւ Ղալաթիա Մահմուտիէ ճատտէսի Թիւ 42, Օսման եւ Ընկ. Թղթավաճառանոցն։

Մեծ դեղարան

Ա. ԳՕԼՕԼԵԱՆ

Կ. Պոլիս Թօբխանէ ճատտէսի Թիւ 359

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ ՅԱՄԻՆ 1880

Շնորհիւ իւր տասնըվեց տարիներէ ի վեր անխոնջ եւ յարատեւ աշխատութեանցը իւր դեղարանը այսօր հաւասարած է Եւրոպիոյ առաջնակարգ դեղարաններու, ի մեծ ծառայութիւն ժողովրդեան, բժշկաց, մասնաւորապէս տեղւոյս եւ գաւառաց դեղագործներու։ Եւրոպիոյ հռչակաւոր դեղօրէից գործարանատանց հետ պէտք եղած յարաբերութիւնները եւ կապակցութիւնները հաստատելով ամեն շաբաթ իրեն կը հասնին ուրիշ որ եւ է տեղ չգտնուած նորանոր դեղեր ու գործիքներ։

Տեղւոյս եւ թէ գաւառաց համար յանձնարարուած դեղեր կամ բժշկական ո եւ է առարկաներ կատարեալ ճշդութեամբ գոհացուցիչ գներով կը ծախուին ու կը ղրկուին ընդփոյթ ընծայելով միանգամայն ամեն տեսակ դիւրութիւններ։

Դեղարանը ունի իւր մասնաւոր սենեակները հիւանդաց համար, ուր ամեն օր բազմաթիւ բժիշկներու այցելութիւնը կ'ընդունի որոնց իւրաքանչիւրը մասնագէտ է իւր ճիւղին մէջ։

Օբերաթէօր Տօքթէօր Նուրէտտին պէյ քաղաքային եւ զինուորական բժշկական վարժարանաց վիրաբուժական ուսուցիչ ամեն օր ժամը 10-12 ըստ Թրքաց։

Տօքթէօր Բարագօչ մասնագէտ երկու սեռի ծընընդամիզական եւ գաղղիական ախտերու կը գտնուի ամէն օր ժամը 3-11 իւր հաստատած եւրոպական դարմանատունը։

Տօքթէօր Ռաֆայէլեան մասնագէտ ներքին եւ արտաքին հիւանդութեանց ամեն օր ժամը 3-5 ըստ Թրքաց։

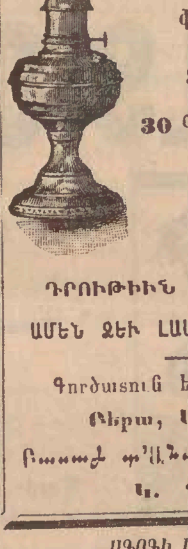
Տօքթէօր Զօլաքեան մանկաբարձ եւ մասնագէտ կանանց հիւանդութեանց ամեն օր ժամը 2-6 ըստ Թրքաց եւ ուրբաթ օրերը ձրի աղքատաց համար: 593 10 - 35

ԼԱՄՊԱՐ ՇՐՋՄՈՒԻԿ

ԼՈՒՍԱՇՈՂ ԵՒ ՋՆՈՒԹԻ

ՄԱՎԻՐՕՆՈՐՏԱԴՕ դրութեամբ

(ՄԵՆԱՇՆՈՐՀԵԱԼ)



Աննման իտէալ լոյս

Պատրոյգ չիկայ հոտ չիկայ

ԿԱՆՈՆԱՒՈՐԻՉ ՁՈՒԻՆԻ

Միօրինակ լոյս Մաքրութիւն

ԲԱՑԱՐՁԱԿ ԱՊԱՀՈՎՈՒԹԻՒՆ

Փօրճէլէնով

Զեռճ կը բերուի

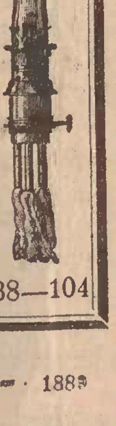
30 % Խնայողութիւն

Քարիւղի վրայ

—o—

ԴՐՈՒԹԻՒՆ ԳՈՐԾԱԴՐԵԼԻ ԱՄԵՆ ՋԵՒ ԼԱՄՊԱՐՆԵՐՈՒ ՎՐԱՅ

—o—



Գործատուն եւ վաճառատուն

Բերա, Մեծ-Փողոց

Բասաժ տ'Անաթոլի, 10 էն 15

Կ. ՊՈԼԻՍ 38—104

ՍԳՈԴԻ ՄՕՐԻՒ ՁԿԱՆ ՕՇԱՐԱԿ

Կ. Պոլիս, 15 Յուլիս. 1883

Պարոնայք Սգոդ և Պօուն,

Ցարժէ հետէ սկսած եմ գործածել ձեր Սգոդի Օշարակը, միշտ լաւ արդիւնքներ ունեցայ մանկանց խուլային և անարիւնութեան հիւանդութեանց քանի մը դէպքերու մէջ։

Իմ կարծիքս է թէ այս հաճոյ և յաջող պատրաստութիւնը միշտ նախամեծար համարուելու Մօռիւ ձկան իւղէն և կը յանձնարարեմ զայն։

ՏՐ. Ա. ԱՆՏՐԷԱՍԵԱՆ

Նախկին բժիշկ Օսմանեան բանակին

Տօքթ. Յակոբ Մանուկեան

Տասնըհինգ տարիներ Դանիէլսընի նահանգին արանց ու կանանց հիւանդանոցներուն մէջ բժշկութիւն ընելով մասնագիտութիւն ստացած է արանց ու կանանց յատուկ ծննդական գործարաններու ու մորթի հիւանդութեանց եւ վիրաբուժական գործողութեանց։ Տօքթ. Մանուկեան մշտապատրաստ ըլլալով հաստատուած է Կէտիկ-Փաշա հայոց եկեղեցւոյն մօտ 32 թիւ տունը, ուր կը դարմանէ իրեն դիմող հիւանդները։ Երկուշաբթի ու հինգշաբթի օրերը ժամ 7 էն 10, ձրիաբար կը դարմանէ աղքատները։

590 8 – 20

Դերձակ վաճառական

ՓԷՇՏՄԱՃԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ ԵՒ ԸՆԿ.

Պահճէ-գաբու, Համտիյէ Թիւրպէսի ճիշդ դիմաց Թիւ 21

Ճաշակի տէր անձանցմէ գնահատուած այս դերձակ-վաճառատունը, որ երկար ատենէ ի վեր հռչակ հանած է իր ծախած կերպասներուն ազնուութիւնովն ու կարած հագուստներուն վերջին ձայր ձեւաւորութիւնովը, հասարակութեան աւելի եւս օգտակար ըլլալու եւ իր յաճախորդներուն ամէն նորաձեւութեան համեմատ հագուստ կարենալ հագուեցնելու համար, Գաղիական եւ Անգլիական վաճառատուններուն հետ կնքած պայմանագրութիւններովը, թէ գոյնի եւ թէ գործուածքի մասին առաջին անգամ հրապարակ ելած նորաձեւ ապրանքներէն միշտ ճոխ հաւաքածոյ մը կը պահանջէ։ Իր վաճառատան մէջ պաշտօնավարող դերձակներէն իւրաքանչիւրը մասնագէտ է իւր ճիւղին մէջ, որոց գլուխը կը գտնուի **Պազար Միլիքէի** նախկին **Մագատառը** Մ. Պլաթ։

Ջերմապէս կը յանձնարարենք այս վաճառատունը, ճաշակի տէր անձանց։

558 19—48

ԻԼԱՆ

Զարչուի քէպիրին պիժէննիհիւմէալա գարիպէն քիւչաքը միւամմէմ օլան մաւլեւիլը եյէսամի սօգագլարը քէմէրլէրինին նոգդաչ վէ գալէմքեարլըղը մէվգի միւնասգասայա վազ օլունմըշ վէ մէվճուտ նումունէսի վէճհըլէ պէհեր մէթրօ մուրապպաընա 2 գրուշ թալիպ զուհուր իյլէմիշ օլմաղ իյլէ թահա աչըգլըյա թալիպ օլանլարըն չէքարիթը միւնագասայը անկայարագ փէյ սիւրմեք իւզրէ մահը հալը րուժինին 28ինճի չարշանպիհ կիւնինէ գատար Նաֆաա նէզարէթը ճէլիլէսինտէ գօմիսիօն մախսուսընա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի վէ փէրտասը բէնչշէնպիհ կիւնիւ ինհալէի գաթիէսինին իճրա գըլընաճաղը իլան օլունուր։

24 աղուսթոս 312 1—3

* * *

Զարչուի քէպիրին Գալբագճըլար Պաշը ճատտէսինտէ տիւքքեանը օլանլարըն պիր ան էվվէլ, ճամէքեան, քէբէնք, վէ րաֆ, վէ տէօշէմէլէրինի իյմալ վէ մահալլինէ վազ իյթտիրմէլէրի վէ սէվրիք գրատթիանէ գօլթուգճըլար, Թարբօշճըլար, Հաղըրճը Թաքիեճիլէր, Օրթա Գազազլար, Բէսամ պաամաճըլար, Գաղազլար, Զէննէճիլէր, Քէսէճիլէր Ճէվահիր Պէտէսթէնի, Սահհաֆլար, Պօտուրում խանը, Գավուքճըլար, Գահվէխանէ Հալըրճըլար, Աէյրչաճ, Ալէմչաճ, Ֆէսճիլէր, Եօրղանճըլար, սօգագլարընտաքի տիւքքեանլար ասհապընըն չիմտիտէն տիւքքեանլարընը Թախլիյէ վէ քէօհնէ, ճամէքեան, քէբէնք, րաֆ, միսիլլու էնգազը ախզ իլէ պէրապէր իյլուլ նիհայէթինէ գատար հիսսէի մուսիպէլէրինի Թէէտիյէ իյլէմէլէրի լիւզումը իլան օլունուր։

24 աղուսթոս 312 1—3

ԻԼԱՆ ՊԱԶԸ ՍԻՐԱՍՔԷՐԻ

Խումպարախանէ խասթախանէսինէ մէմուր Թալիպ գօլ աղասը Րիֆաթ էֆէնտիյէ 312 սէնէսի հազիրանընա մահսուսէն վէրիլէն եէմ բուսուլարընը գազաէն զայի իթմիչ օլտուղընտան պաշկա տիկէրինին իթտասը Սըհհիյէ տաիրէսի պիրինճի եօգլամա գըսմը քէթեպէսինտէն Մինիպ էֆ. Թարաֆընտան վէրիլէն արզուհալտա իսթիտա օլունմասը իւզէրինէ մէզքիւր բուսուլանըն զայը գայտընա իչարէթ իտիլմիչ վէ սէնէսի խիթամընտա զայիտէն տիկէրինին իթտասը գարարը իյճապընտան պուլունմըշ օլտուղընտան սաքիֆիւզզիքր բուսուլանըն հիւքմի օլմատըղը վէ զուհուրընտէ իպթալ իտիլէճէկի մալիւմ օլմաք իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլունըր։

Նօ. 63 3—2

Համա իլէ Թէվապիինտէ պուլունան վէ հասպէլիյճապ պուլունտուրըլաճագ օլան Ճիւնուտը Ճէնապը Միւլիւքանէնին սէնէի հալիյէ իյլուլը իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք իտարէլէրինէ միգթէզա օլուպ մահալլինճէ մէվգըի միւնագասայա վազ օլունան էրզագը միւթէնէվվիայը պուրաճա իթայա թալիպ օլանլարըն մագամը ալիի Սէրասքէրի լէվազըմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր։ Նօ. 65

Նիզամիյէ Սարրաճխանէ անպարը իչիւն մէվճուտ նումունէսի վէճհըլէ 40,000 տէն 50,000 ատէտէ գատար պանտօն թէնէքէսինտէն մաամուլ մաթարա միւպայէա օլընաճաղընտան վէ գարարը գաթիսի աղոսթօսը րուժինին 26ընճը կիւնիւ իճրա օլընարագ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլաթը գապուլ իտիլէճէկլինտէն իթտասընա թալիպ օլանլարըն պէհեր կիւն մագամը ալիի Սէրասքէրի լէվազըմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

Նօ. 66 3—2

Պէյգօզ տէպպաղխանէսինտէ 6000տէն 7000 գըյէյէ գատար Թուլումպաճը կէօն բարչասը մէվճուտ օլուպ Ֆիւրուխթ օլունաճաղընտան Թալիպ օլանլարըն նումունէսինի կէօրմէք վէ միւզայէտէսինտէ պուլունմագ իւզրէ պիր հաֆթա խիթամընա գատար պէհեր կիւն մագամը ալիի Սէրասքէրի լէվազըմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։ Նօ. 67 3—2

ՏՕՔԹԷՕՐ Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՎԻՐԱԲՈՅԺ, ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ–ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺՔ

(Հաստատեալ յամին 1852)

Նորաձեւար գործիքի մը միջոցաւ ամենաստոփկ ցաւած ակռաններ, մէկ անգամէն վայրկենապէս կը լիցնեն, ցաւով դիմել եւ բուժուած վերադառնալ։ Կատարելագործեալ եղանակաւ, ոսկոր, ճաշակաւոր, եւ դիմագծին արհեստական ակռաններ կը պատրաստեն, յար եւ նման բնականի, դէմքի ձեւաւորութիւն ~ (ըստ տարիքի), ծամողութիւն, եւ ազատ արտասանութիւն երաշխաւորեալ։ «Միտալիթ» կոչուած բերնի հիւանդութիւնը, երբ այցելութեամբ կատարելապէս կը բուժեն, ինչպէս նաեւ Ծծմերցուցիչ դեղերու, եւ նորաձեւար ա… ցաններու միջոցաւ առանց ցաւի ատամնահանութիւն։

Թիւ 396 Մեծ Փողոց Բերա, (Եանիի զարեջրատան վրայի յարկը ճիշտ Զապուքճեանց դէմը)։ Գաւառացի յաճախորդք կրնան դիմել նաեւ իրենց բնակարանը Թիւ 1 Նոր բացուած Իւրիսօվէլի փողոց ամէն օր։

Յ. Գ. Հաւասարելու համար Եւրոպիոյ եւ Ամերիկայի առաջին կարգի Ատամնաբուժներու՝ ժմեռները կիրակի օրն ալ, ինչպէս նաեւ մինչեւ կէս գիշեր հիւանդ կ'ընդունին Բերայի գործատեղինին։ 410

ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ

ՏՕՔԹՕՐ Յ. ԱՐԱՊԵԱՆ

Պատիւ ունի ծանուցանել թէ հինգշաբթի օրերն կատարած ձրի խորհրդակցութիւնները, յետայսորիկ, տեղի պիտի ունենան ժամը 5էն մինչեւ 11 ըստ Թրքաց։

535 39—39

Արմատական բուժում հիւանդութեանց

ԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՄԲ

Ելեկտրական—մագնիսական սարուածներ մանեէտօ—կալվանիք՝

Գլխացաւերու, յօդացաւերու, ջղացաւերու, կաթուածներու, ջղային տագնապներու, շնչահեղձութիւններու, հազերու, արիւներթութեանց, կանանց հիւանդութիւններու եայլն բուժման համար։ Հրաշալի ախտաբուժական համաճարակներու, իր գործածութիւնը ծանօթ է և գիւրին, ազդեցութիւնը անհունապէս տեւական։

Գին 30 ղրուշ մէկ հատանոց

» 60 » երկու »

շղթայով մը։

Ընդհ. կեդրոնատեղի Տօքթ. Մաքրիի քով, Ղալաթիա, Վոյվոտա փողոց, և ամեն դեղարաններու մէջ։ 551 21—36

ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԷԶԻ ՆԻՒԹԵՐ

Մանկապարտէզի նիւթերու ճոխ հաւաքածոյ մը, չափաւոր գիներով, պատրաստ է «Բիւզանդեան» գրատան մէջ։ Պէտք ունեցողք՝ կրնան դիմել ի Ղալաթիա, Սեդրաս Խան, Թիւ 5 (Բէրշէնպէ Պազար) որ միակ կեդրոնավայրն է յիշեալ նիւթերու։ 558 6—21

ԿԱՐՃ ԺԱՄԱՆԱԿԻ ՄԷՋ

ԲՈՂՐՈՎԻՆ ՆՈՐ ՄԵԹՈՏՈՎ

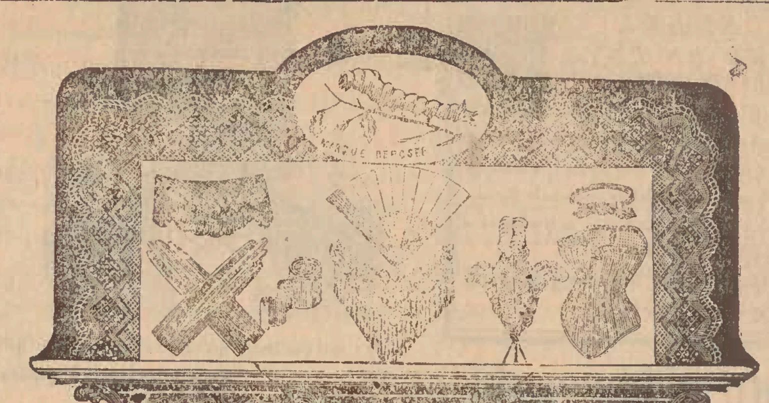
Կուսուցուի Ֆրանսերէն, Անգլիերէն, Գերմաներէն, Ռուսերէն լեզուները։ Մասնաւոր դասեր կանոնաւոր ծրագրի համեմատ։ Դիմել Մկրտիչ Շահնազարի գրասենեակները, ի Տէյիրմէն Խան, Ղալաթիա։

ԱՊԱՌԻԿ

Եւ կանխիկ պայմաններով վաճառում ամեն տեսակ գրքերու։ Ամսականով ընթերցում գրքերու։ Զօպանեանի՝ Դուրեանը, Պարոնեանի, Պարազաշեանի, Պալասանեանի երկասիրութիւնները։

ԴՐՈՇՄԱԹՈՒՂԹԵՐ (փօ—լ)

Ամեն տեսակ եւրոպական ոչ շատ հասարակ եւ արեւելեան դրոշմներ կը գնուին։ Դպրոցաման հաւաքողներու համար մասնաւոր պահածներով ընտրուած դրոշմներ կը ծախուին շատ աժան։ 512 25—30



Հ. ԵՒ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

ՀԻՄՆԵԱԼ ՅԱՄԻՆ 1878, Մեծ վաճառատուն Նորաձեւութեանց

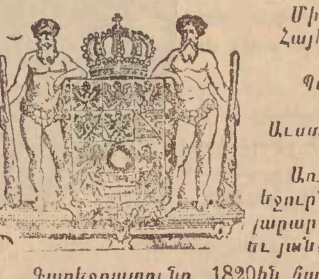
Թօհաֆճի խան Սուլթան Համամ, աղբիւրին մօտ Թիւ 4 Սէրվիչէն տպարանին կից, Կ. Պոլիս

Արտաքարգ և Նորաձևութեանց վերաբերեալ ամեն տեսակ ապրանքներ։

Պաստէ. — Պարզ եւ Մուսլինի վրայ, բանուած ամէն լայնքով. մասնաւորապէս Օժիտի համար ճոխ տեսակներ, Վօլաններ Երիզներու համար։ — **Տանթէլա.** — Վալանսիէն, Գառօ, Թիւլ, Քէօթիւր, Շանթիյեի, Պարթօն, Իռլանտէզ ամէն տեսակ, Մետաքսէ, Բթանէ եւ Բուրդէ։ — **Բասմանթրրի.** — Պունճուքով, եւ առանց Պունճուքի Մետաքսեայ եւ ոսկեզօծ զանազան տեսակներ, Մօթիֆ, Կառնիթիւռ, Սէնթիւր, Մառապու, Փետուր եւ այլն։ — **Գօրտէլա.** — Կրօն, Մուառէ, Սաթէն, Ֆանթէզի, Շանժան, Թաւշեա ամէն տեսակներ ամէն լայնքով։ — **Դրէբ եւ կազ.** — Գռէբ տը Շին, Գռէբ Անկլէ, Գռէբլիս, Կազ, Կոընատին, պարէժ բուրդ եւ մետաքս, Թառլաթան, Մուսլին եւայլն։ — **Ֆաւէօլ.** — Ամէն տեսակ Թանթելայէ Ֆարէօլ, Ֆիշիւ, Շարբ, Անտալուզ, Գլխարկի վէլօ, Թիւլ վաբագոյր բանուած եւ Տանթելայէ, ծրարով եւ պատրաստ շինուած. Ճրպինգուններ։ — **Ձեռնոց.** — կաշիէ, Մետաքսէ եւ Բթանէ։ — **Կօռսէ.** — Գաղղիական ընտիր եւ ձեւաւոր, պարզ, Բըլուշով եւ մետաքսէ։ — **Հարսանեկան Բօղեր.** — Կնունքի համար Տղու հագուստ եւ Գլխարկ։ — **Որդեղէն ապրանքներ.** — Շալ Ֆիշիւ եւայլն։ — **Շալեր.** — Շալ Դաւանորդու համար, ծաղիկով նաեւ Ֆինօ Շալ էքրօսէ ամէն մեծութեամբ։ 588

Ամենքն ալ առաջնակարգ գործարաններէն բերուած։ Ճաշակաւոր եւ ճարուստ զանազանութիւն։ ՈՐՈՇ ԳԻՆԵՐ եւ աժանութիւն։ Մեծաքանակ եւ Փոքրաքանակ վաճառումնք

ՓՇՈՐ ՊՐԱՈՒ



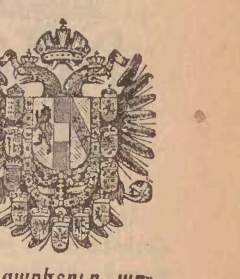
Միւնխէն, Պավիէռ

Հայթայթիչ Գերմանիոյ կայսր ու Բրուսիոյ Թագաւոր Վիլհէլմ Բ.ի

Պաւիերայի գարեջուր, Կ. Փշօրի ցուցմէջրատան Առեւտրական Խորհրդական

Աւստրիոյ-Հունգարիոյ Թագաւոր կայսեր եւ Պաւիերայի խնամակալ իշխանին

Առաջնակարգ գարեջուր Պաւիերայի, ուրիշ ամեն գարեջուրներէն վեր ի վեր, բոլորովին զուտ, համեղ եւ զօրաւոր ըմպելիք, ամեն եղանակներու յարմար, ճանչցուած եւ յանձնարարուած նշանաւոր բժիշկներու կողմէ։



Գարեջրատունը 1820ին հաստատուած է. ինք առաջինը եղաւ որ 1854ին սկսաւ գարեջուր արտադրել շիշով։

Տարեկան արտադրութիւնն է 600,000 հեկտոլիտր։ Կեդրոններ Գերմանիոյ եւ Զուիցերիոյ բոլոր մեծ քաղաքներուն մէջ, ի Լոնտոն, Փարիզ, Հավր, Ռուէն, Պրուսէլ, Լիէժ, Անվէրս, Ամստերտամ, Հաակ, Ռոթերտամ, Միլան, Հռոմ, Վիեննա, Նիւ-Եորք եւ այլն

Միտալներ եւ վարձատրութիւններ՝ Միւնիխի [1854], Քէօլնի [1865], Փարիզի (1867), Վիեննաի 1873], Հավէնափի [1874], Ֆիլատելֆիայի (1876), Նիւրէնպէրկի [1882, ոսկի միտալ), Ամսթերտամի 1883, ոսկի միտալ], Պրուսէլի [1888, ոսկի միտալ եւ պատւոյ վկայագիր], Մէլպուռնի (1889, առաջնակարգ արժանեաց շքադրամ պատւոյ յիշատակութեամբ) ցուցահանդէսներէն։

Փշոր Պրաու գարեջուրը կը վաճառուի հետեւեալ գարեջրատուններն.

Տէմէղրաքօբուլօ եղբարց քով, Բերա, Մեծ-Փողոց, Ռուսական դեսպանատան դէմ, Թիւ 430։

Բոլոր Արեւելքի համար միակ ներկայացուցիչն եւ շիշով գարեջուրվաճառողներէ։

«Փշոր Պրաու»

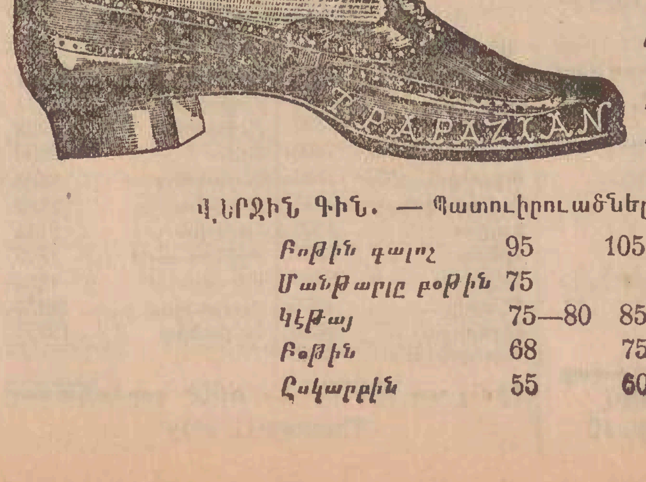
Վիլհէլմ Բալուքա

Բերա Մեծ-Փողոց, 1388 25 Պազար Այման 578 46—78

Կահեր, Ֆանթէզի եւ իւղաներկ պարտէզի փոք կահք։ Առտնին նիւթեր, խոհանոցի [illegible], բիւրեղներ, յախճապակի, բեղրոլաշարժ սարուածներ, բեղրոլաւոր վառարաններ, լուացքի նիւթեր, հայելաւոր դարակ, սանոցներ, ճամպարներ, ջահեր, ծածկոցներ, սեղանասպասք, մետաղէ [illegible], թեր, ոսկերչեղէն, պղնձեղէն, գեղարուեստական ու պերճանքի նիւթեր, կաշեղէն, [illegible] փաստաբանի պարուսայ, դրամապանակ, այցաքարտի պահարան, եւ այլն։ Գրասենեակի նիւթեր, թղթեղէն, ուղեւորութեան նիւթեր, արկղ, պայուսակ եւ այլն. շիշեր, հոտեղէն, խոզանակներ, ֆանթէզի նիւթեր, զոհարեղէն, ծխելու նիւթեր, լուսաւորութեան նիւթեր. մարմնամարզի նիւթեր, խաղալիկներ, զանազան խաղեր, լուացարան, տուփ, թռչունի վանդակ, շաքարեղէն, [illegible] ծրագներ, լուսանկարի ալպոմներ, տղու կառքեր, հականերխականներ, ժմեր, [illegible] պատերներ եւ այլն։ Գաւազաններ, հովանոցներ, արեւանոցներ, գրպանի եւ պատի [illegible] հայելիներ, ուղեւորութեան հայելիներ, ձեռագործի ու գրպանի [illegible], [illegible], բահեստական ծաղիկներ։

Մահմուտ Փաշա Թիւ 211 եւ Ղալաթիա Գարաքէօյ (Կամուրջին դէմ, Գօմիսիոն խանին անկիւնը) Թիւ 9

ԴԱՄԻԱՆՈՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆԻ ՀԱՆՐԱԾԱՆՕԹ ԿՕՇԿԱԿԱՐԱՏՈՒՆԸ



Որ տարիէ մը ի վեր ապրանաց աղուտեան համար կօշիկներու գիները բարձրացուցած էր, վերջերս ի դիւրութիւն և ի գոհացում իր արգոյ յաճախորդաց Պաղիոյ առաջնակարգ կաշեգործներէն մեծ քանակութեամբ ապրանք բերել տալով գիները նորէն իջեցուցած է. ունի ամեն ձեւի և ամեն չափու վրայ խնամով պատրաստուած կօշիկներ, նաեւ չափու վրայ կօշիկներ շինելով ամեն նրբաճաշակ և դժուարահաճ գնողներն իսկ ամենայնիւ կը գոհացնէ։

ՎԵՐՋԻՆ ԳԻՆ. — Պատուիրուածները 10 դրուշ աւելի

Բօթին գալոշ	95	105	Կլասէ
Մանթարլը բօթին	75		
Կէթայ	75—80	85	»
Բօթին	68	75	»
Ըսկարբին	55	60	»

561 29—78

ՌՕՍԻԱ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ

1881 Մարտ 20ին կայս. հրամանաւ արտօնեալ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին Բեթերպուրկ
Ընկերութեան ապարանքը, Մեծ Մորսքիա 37
Ապահովագրութեանց ճիւղեր ՀՐԴԵՀ.—ԿԵԱՆՔ.—ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԻՒՆ.—ԱՐԿԱԾՔ

Ընկերային դրամագլուխ ամբողջովին վճարուած	4.000.000 ռուբլի
Երաշխաւորութեան գումար	63.000.000 Ֆրք.
1894ի հասոյթք	24.500.000 »
1881էն ի վեր Ընկերութիւնը իր ապահովագրողներուն վճարած է մօտ	90.000.000 »

Ընդհ. Գործակալ Թուրքիոյ համար
ՊՕՂՈՍ ՍԻԳԵՐ
Գոլիս Ճէնըլ Պէյ խան, Թիւ 22, 23

Փենիք Ընդհ. Գործակալութեան
Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ

Մասնաճիւղ Ղալաթիա, Չէօմլէքճի փողոց, 14
Գրասենեակ Ս. Ժ. ՌՒՊՊԷՆ ԵՒ ԸՆԿ. 566

PHŒNIX FIRE OFFICE

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԱՆԳՂԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍՈՅԹ Անգղ. Ոսկի 1.000.000

"ՓԻՆԻՔՍ"

Հիմնեալ ի Լոնտոն յամին 1782

ՓԻՆԻՔՍ, հիմնեալ առաւել քան մի դար յառաջ, սոսկ հրդեհի ապահովագրութեան ընկերութիւն մ'է՝ որոյ բաժնետէրք Անգղիոյ ամենահարուստ և հանրածանօթ դրամատէրներ են՝ ունենալով անսահման պատասխանատուութիւն։

ՓԻՆԻՔՍ ընկերութեան աշխարհահռչակ առատաձեռնութեան մի գլխաւոր ապացոյցն է 18.000.000 Անգղ. ոսկւոյ գումարն զոր յարդ վճարած է հրդեհի վնասուց համար։ 565

ՓԻՆԻՔՍ ընկերութիւնն կ'ապահովագրէ ընդդէմ հրդեհի և կայծական՝ կալուածներ, կարասիք և ապրանք՝ յոյժ նպաստաւոր պայմանօք և միջնորդութեամբ ստորագրելոց, որք ունին լիազօր իշխանութիւն կարգադրելու անմիջապէս մեր ապահովագրելոց կրած վնասներն։

ՄԱՐԿԱՆ և ԸՆԿ. ընդհ. գործակալք Կ. Պոլսոյ, Պուլկարիոյ և Սեւ ծովու եզերաց Ղալաթիա, Պանք Օթօմանի վարի քովը ի Վիթալիս խան, գետնայարկ Թիւ 1։

ԳԼԽԱՑԱՒԻԵՐ
ԳՈՒԱՐԱՆԱ
GUARANA
ԿՐԻՄՕ ԵՒ ԸՆԿ.
ԴԵՂԱԳՈՐԾ Ի ՓԱՐԻԶ

Այս բուսային ու բնական փոշին մէկ ծրարիկը քիչ մը շաքարոտ ջուրի մէջ հալեցնելով, կը բաւէ ջնջելու համար գլխացաւերը կամ ամենէն բուռն ջղացաւերը, առանց վնասակար ազդեցութեան ստամոքսին վրայ։
Կեդրոն. ի Փարիզ, Վիվիէն փողոց, Թիւ 8 և դեղարաններ. A.

Ապահովագր. ընկերութիւն
ԹՐԻԷՍԴԷ

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀԻՄՆՈՒԱԾ 1831ԻՆ
ՀՐԴԵՀ, ԿԵԱՆՔ, ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԻՒՆ
Ընդհ. գործակալ, Ս.ԼՊԸՐ ՄԻԶՐԱՀԻ
Ղալաթիա, Քամանտօ խան Թիւ 2
548 37—150

NEVRALGIES ԳԼԽԱՑԱՒ, ՍՏԱՄՈՔՍԻ ՑԱՒ. ՌՈՒՄ, կանանց ՋՂԱՅՆՈՒԹԻՒՆ, եւ ջղային բոլոր հիւանդութիւնք կը բուժին առ նուազն մէկ ժամու մէջ
ՏՈՔԹ. ՔՐՈՆԻԷԻ ՀԱԿԱՋՂԱՅԱՅԻՆ ԴԵՂԱՀԱՏԵՐՈՎ
ուփը 3 ֆր. առաքման ծախս չիկայ։ Փարիզի Դեղ. Ռուայիէ, 23, Մոնէ փողոց եւ ամէն լաւ դեղարաններու մէջ։ Կեդրոնատեղի Մեսիրի Ընկ. Կ. Պոլիս։

ՆՈՐՈՒՂՆՑՈՑ
ՄԷՍԱԺԸՐԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Ուղղակի երթեւեկ ընդմէջ Լոնտոնի եւ Սեւ ծովու նաւահանգիստներուն (երթուդարձին հանդիպելով ի Հավր)։

Լոնտոնէ մեկնում ամեն կիրակի. Մարսիլիաէ մեկնում ամեն շաբաթ օր, իրիկուան ժամ 4ին, մէկ շաբաթ, սկսեալ ապրիլ 18էն, դէպ ի Պիրէոն, Իզմիր, Տարտանէլ, Կ. Պոլիս, միւս շաբթուն, ապրիլ 25էն սկսեալ, դէպ ի Թաթաքօյօ, (փոփոխակի Քալամաղա) Շիրա, Սէլանիկ, Քավալա, (փոփոխակի Տէտէ-Աղաճ), Տարտանէլ, Կ. Պոլիս։

Կ. Պոլսէ մեկնում դէպի Մարսիլիա, Հավր, Լոնտոն, ամեն հինգշաբթի, իրիկուան ժամ 4ին, մէկ շաբաթ, Տարտանէլէն, Տէտէաղաճէն (փոփոխակի Քավալա) Սէլանիկէն, Շիրաէն, Քալամաղաէն փոփոխակի Թաթաքօյօ) ապրիլ 24էն սկսեալ եւ միւս շաբթուն Տարտանէլէն, Իզմիրէն, Պիրէոնէն, ապրիլ 30էն սկսեալ։

Բաց աստի, ամեն տասնըհինգ օրը, ուրբաթ իրիկուան ժամ 4ին, ապրիլ 23էն սկսեալ Սուրիոյ գծին շոգենաւը Կ. Պոլիս գալով անմիջապէս պիտի մեկնի դէպ ի Մարսիլիա միայն Իզմիր ու Պիրէոն հանդիպելով։

ՍՈՒՐԻՈՅ ԳԻԾ

Ապրիլ 30էն սկսեալ, հինգշաբթի ամեն տասնըհինգ օրը Կ. Պոլսէ մեկնում դէպ Իզմիր, Հռոդոս փոփոխակի Սամոս) Պէյրութ (ուր պիտի հանդիպի Եաֆա, Բոռ-Սայիտ, Աղեքսանդրիա, Մարսիլիա գացող սուրհանդակին) Լարնաքա, Սուրիական եզերք, նորէն Պէյրութ, Բոր-Սայիտ, Աղեքսանտրիա, Մարսիլիա։

ՕՏԵՍԱ-ՆՈՎՈՐՕՍԻՍՔԻ ԳԻԾ

Ուղղակի երթեւեկ կիսամսեայ Լոնտոնէն, Հավրէն, Մարսիլիաէն եկած սուրհանդակներով։ Կ. Պոլսէ մեկնում կիրակի իրիկուան ժամ 4ին, ապրիլ 19էն սկսեալ։

ԱՆԱՏՕԼԻ-ՊԱԹՈՒՄԻ ԳԻԾ

Ուղղակի երթեւեկ տասնըհինգօրեայ՝ Լոնտոնէն, Հավրէն, Մարսիլիաէն եկած սուրհանդակներով։ Կ. Պոլսէ մեկնում երկուշաբթի իրիկուան ժամը 4ին, դէպ ի Սամսոն, Կիրասոն, Տրապիզոն եւ Պաթում ապրիլ 27էն սկսեալ։ 425

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՅՆ Ա Ն և ՄԱՐՈՔԵԱՆ
Ն. ԲԱՔԻ ու Ը[illegible]
Մարսիլիայի և Պոլսոյ [illegible]
կանոնաւորեալ [illegible]

Մինչև շոգենաւը Նովորոսիյ[illegible] պիտի ուղեւորի հանդիպելով Սամսոն, Կիրասոն, Տրապիզոն և Պաթում սեպտեմբեր 15ին իրիկուան ժամ 4ին (Ը. Ե.)։

Սխտաւան շոգենաւը ուղղակի Մարսիլիա պիտի ուղեւորի սեպտեմբեր 8ին (Ը. Ե.)։

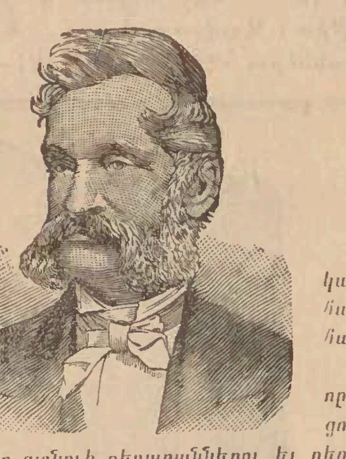
Բարիզ-Լիոն-Մարսիլիոյ երկաթուղեաց ուղեւորութիւնն ի միասին առնլով,

Ա. կարգ 245 ֆրանք
Բ. » 175 »

Ուղղակի և արագ ուղեւորութիւն

Նաւողչէքի, ուղեւորութեան և այլ տեղեկութեանց համար

Դիմել առ գործակատար
ԹԻՄՈԹԷ ԲԸԳՈՒԼ
Մումհանէ փողոց Թ. 10
575



ԱՅԵՐԻ
Չէրի բէքթօրալ

[illegible]
Շուտով բուժելու համար
Հարբուխը, հազը, էնֆլիւէնցան եւ կոկորդի ցաւերը

Ամենէն սաստիկ հազը կը բուժէ, բորբոքած թաղանթը կը կակուղցնէ եւ հանդարտ քուն մը կու տայ։ Կեղծմաշկի, կապոյտ հազի, կոկորդի ցաւերու եւ բոլոր այն թոքային հիւանդութեանց համար, որոց ենթակայ են երխասարդները, ամենէն ազդու դեղն է ԱՅԵՐԻ ՉԷՐԻ ԲԷՔԹՕՐԱԼԸ որ մեծագոյն վարձատրութեանց արժանացած է աշխարհի մեծ ցուցահանդէսներուն մէջ։

Կը գտնուի դեղարաններու եւ դեղավաճառաց քով։ Ընդհանուր մթերանոց Տր. Այէրի դեղերուն Գ. Էսմ. Քարուանայի անգլիական վաճառատունը, 95 եւ 97, Եւրոպէք Դալոըըըմ, Վօյվօտայի պահականոցին մօտ։
604

ԹԱԳՈՒՈՆ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՔ
ՔԱՊՍԻՒԼ ՍԱՆԴԱԼ ՍԱԼՕԼԷ—ԷՄԸՐԻ

Մինչեւ այսօր ծանօթ հակամիզանցքաբորբոքային դեղերուն են հզօրը։ Ապահովապէս շատ քիչ օրուան մէջ կը բժշկէ։

Զգուշանալ կեղծիքէն։ Կը վաճառուի ամէն դեղարաններ և դեղավաճառանոցներ։

dépôt général:
S. Negri & Ci.
521 20—52 VENISE

ՎԻԱԼԻ ԳԻՆԻ

ԿԱԶԴՈՒՐԻՉ ԶՕՐԱՑՈՒՑԻՉ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳԻՉ

Ամենազդու կազդուրիչն զոր պարտին գործածել Ապաքինողները, Ծերերը, Կանայք, տկարակազմ Տղաներն և ամեն փափուկ անձինք։

Բաղկացեալ Մկանանց և Ջղային ու Ոսկրային գրութեանց կազմութեան և զարգացման յոյժ անհրաժեշտ նիւթերով։

TRIPLEX IN UNUM SANITAS
QUINA
MARQUE

ՔԻՆԱՅՈՎ ՄՍԻ ՀԻՒԹ ՖՈՍՖԱԹ ՏԸ ՇՕ

ՎԻԱԼԻ ԳԻՆԻՆ ամենէն ազդու դեղերու միաւորութիւնն է, ընդդէմ Արեան տկարութեան, Դեղնութեան, Թոքախտի, Ստամոքսի ամեն ցաւերու, փորհարութեան, Հիւծման, երկար ապաքինմանց, եւն. ի մի բան, Թուլութեան, Վատութեան, Ջղային ուժհատութեան ամեն վիճակներուն որոց շատեր չարաչուք կերպիւ ենթակայ են մեր օրերս։

ԼԻՈՆ—Դեղարան Ժ. ՎԻԱԼ, Վիքթօր Հիւկօ փողոց, 14—ԼԻՈՆ 570

Գործակալ և միակ աւանդապահ ի Կ. Պոլիս ՕՆԻՒՍԹ ԲԱՍԷՆԱ Ղալաթիա, Մումհանէ, Թիւ 86։ Փոքրաքանակ կը վաճառուի ամեն դեղարաններու մէջ և դեղավաճառներու քով։

ԼՍԿԻ—ՇԷՀՐ ԳՕՆԵՍ. ԳԻԾ

ԵՐԹ				ԴԱՐՁ			
ԿԱՅԱՐԱՆ		Կառք Թ. 222 Խառն Առտու		ԿԱՅԱՐԱՆ		Կառք Թ. 22 Խառն Իրկն.	
		Ժ.	Վ.			Ժ.	Վ.
Էսկի-Շէհրէ	մեկն.	11	—	Գօնեա	մեկն.	9	45
Կէօքճէ քըրըք	»	11	38	Բունար-Պաշը	»	10	27
Սապօնճը ըընար	»	12	17	Մէյտան	»	11	31
Սպանօնտ	»	1	—	Սէրայ-Էօնի	»	12	10
Չըքուրլէր	»	1	32	Գատըն-Խանը	»	1	—
Տէօնէր	»	2	43	Ըլկըն	»	1	58
Ինէօնիւյէ	»	3	7	Ջավուշճը քէօյ	»	2	25
Համամ	»	3	29	Ագարի քէօյ	»	3	20
Ղազը կէօլ համամը	»	3	39	Աք շէհր	»	4	2
Աֆիոն Գարա Հիսար	ժամ.	4	3	Եասըեան	»	4	30
	մեկն.	4	28	Իսհագլու	»	5	3
Պէօյիւք Զօպանլար	»	4	58	Չայ	»	5	45
Չայ	»	5	40	Պէօյիւք Զօպանլար	»	6	23
Իսհագլու	»	6	22	Աֆիոն Գարա Հիսար	ժամ.	6	51
Եասըեան	»	6	51		մեկն.	7	16
Աք շէհր	»	7	22	Ղազը կէօլ համամը	»	7	42
Ագարի քէօյ	»	8	—	Համամ	»	7	51
Ջավուշճը քէօյ	»	8	48	Ինէօնիւյէ	»	8	14
Ըլկըն	»	9	28	Տէօնէր	»	8	54
Գատըն-Խանը	»	10	22	Չըքուրլէր	»	9	36
Սէրայ-Էօնի	»	11	16	Սպանօնտ	»	10	21
Մէյտան	»	11	54	Սապօնճը ըընարը	»	11	3
Բունար-Պաշը	»	12	57	Կէօքճէ քըրըք	»	11	38
Գօնեա	ժամ.	1	34	Էսկի-Շէհր	ժամ.	12	14
		իրկն.				իրկն.	

ՔԻՒՆԱՐՏ (CUNARD)

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ
Ուր ամէն երկու շաբաթ կը բանի Լիվէրբուլ և Սեւ ծովու մէջ

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնօ
Ումպրիա	7718	Պոլինիա	4581
Էդրուրիա	7718	Սամարիա	3574
Սէրվիա	7391	Մարաթոն	2403
Ուրանիա	7268	Ալլաս	2393
Բավոնիա	5587	Սարակոսա	2166
Սէֆալոնիա	5517	Թարիֆա	2246
Կալլիա	4809	Բալմիրա	2144
Սիթիա	4557	Թրինիտատ	1899
Ալէբբօ	2143	Մորօգգօ	1855
Քէտար	1876	Քամբանիա	12950
Շէրպուրկ	1614	Լուքանիա	12950
Գազալոնիա	4845		

Դիմել առ ԹՈՄԱՍ Ձ. ՃՈԼԻ գործակատար
Thomas C. Joly

ՄՈՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Լիվէրբուլ, Պօրտօյի, Միջերկրական և Սեւ Ծովի մէջ բանող [illegible]

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնօ
Ռամսէս	3000	Թիպս	2500
Անպիս	3000	Նէրթիս	2400
Թէյպըը	3000	Օսայրիս	2250
Քեանոբուս	3000	Բէրա	2250
Ֆարոս	3000	Սֆինքս	2000
Օսմանլի	3000	Կասքընի	1500
Մարիօթիս	2500	Կիւյէն	1500

Դիմել առ Ժ. Վ. ՎԻԹՕՂ և ԸՆԿ
Ուիթօլ խան
ՃԷՅՄՍ ՄՍՍ և ԸՆԿ.
568 31, Ճէյմս Սդրիդ Լիվրբուլ

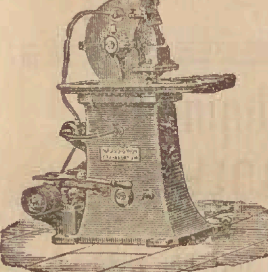
HAMBURG MUNICH UNITED

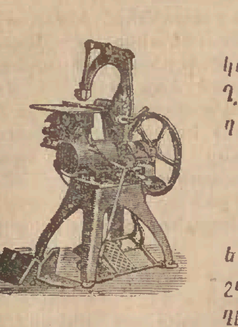
ՀԱՄՊՈՒՐԿ եւ ՄԻՒՆԻԽ

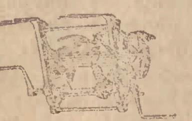
ՄԻԱՑԵԱԼ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

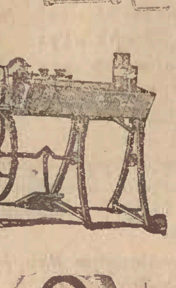
Դրամագլուխ ֆրանք	8.000.000
Պահեստի դրամ	10.028.000
Տարեկան հասոյթ	23.250.000

Ընկերութիւնքս ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ կ'ապահովագրեն մթերանոցներ և բնակութիւններ և սոցա մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ խիստ չափաւոր սակագնօք
572 Լիազօր ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ. Պոլիս. Պահչէ—Գաբու, Ազնաւուրեան խան. 12, 13, 14









ԷՔՍՐՕՐ ՎԻՌԳԱՆՏ
ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ
ՄԵՔԵՆԱՅԻՑ ԳՈՐԾԱՐԱՆՆԵՐՈՒ
ԵՒ ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆՆԵՐՈՒ
ԱՐՏԱԾՄԱՆ ՀԱՄԱՐ
ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՇՐՋԱՆԱԿ

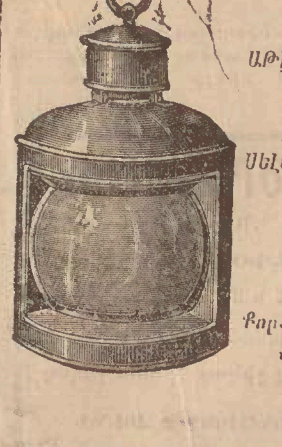
Ցուցադրութիւն մեքենաներու եւ գերմանական ճարտարագործութեան այլ նիւթերուն Ղալաթիա, Բէր, էմպէ Բազար եւ Մէրճէմ փողոց, Թիմարէթ խան [Նախկին կեդրոնատեղի Ռէժիի]

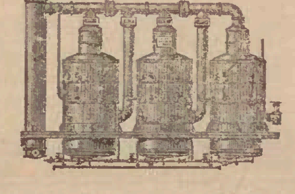
Մեծ մթերք զանազան մեքենաներու, որք են՝ շոգեշարժ մեքենայ, կազով ու բարիւղով շարժող մեքենայք, որոց մին շարժման կը դրուի եթէ յաճախորդն ուզէ։ Պարզ քարիւղի լամբարը մէկ ժամուան մէջ 0.4 քիլոկրամ կը սպառէ, այսինքն ժամը 15էն 20 փարա։ Կը գտնուին նաեւ ճախարակներ, ծակող մեքենաներ, քերան բացող մեքենաներ, երկաթէ թիթեղ եւ ծանծրաքարտէ թիթեղահատներ, թիթեղ, ոըծութեան, դարբնութեան, կաղզարարութեան, ատաղձագործութեան մեքենաներ, ջրհաններ, հերկագործական մեքենաներ, շաղախ, գերմանական երկաթէ գերաններ, ասֆալտ, խայծղանաւոր քարդոն, խոհանոցի անօթ, կազի լամբարներ, ճեմիշի կազմածք, պիսիքլէդ, կարի մեքենայ, եւն. եւն.

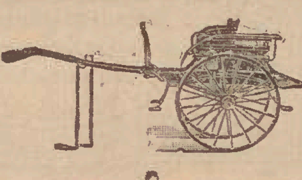
Մասնաճիւղ
ԱԹԷՆՔ, Սոփոկլէս փողոց, 11 [նախկին Պարսա Աթէնքի]
Կեդրոններ
ՍԵԼԱՆԻԿ, Թոփհանէ Թաղ, ՊԻՐԷՈՆ, Ռլիւ Ռոն փղ.
Գործակալութիւն

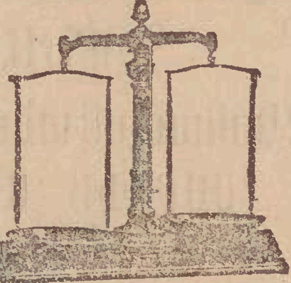
ՍԵԼԱՆԻԿ ԻԶՄԻՐ	ՄԵՐՍԻՆ ՀԱԼԷՊ	ՊԷՐՈՒԹ ԴԱՄԱՍԿՈՍ	ՔԱՅՖԱ ԵԱՖԱ

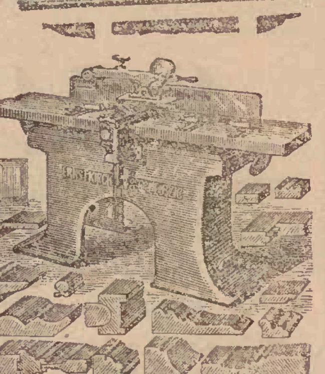
Քորֆու, Զանդա, Բադրաս, Քալամադա, Շիրա, Վօլօ, Ալեքսանտրիա, Գահիրէ։ 567

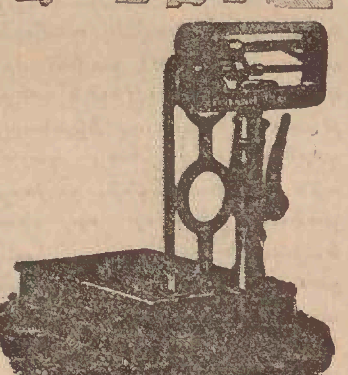






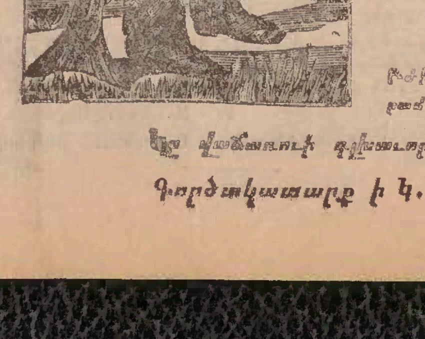






EMULSION SCOTT

(ՍԳՈՏԻ ՕՀ.ԸՐԷՍ)
ՄՑՐԻՒ ՁԿԱՆ ՁՈՒԹ ԻՒՂ
Իփոֆոսֆիթով կրով և սոդայով
Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԳՈՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ
ի Նիւ-Եորք։



Կաթին չափ ախորժահամ է
Ճշմարիտ ձկան հիւթ իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ, հիփոֆոսֆիթներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խուլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճողածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն.

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Գործակատարք ի Կ. Պոլիս, ՀԱՄՄԷՐ ԵՒ ՀԱՒՐԵԼ

ՏՈՒԶԱՌԻ ԳԻՆԻՆ ՈՒ ՕՇԱՐԱԿԸ

ԼԱՔԹՕ-ՖՈՍՖԱԴ ՏԸ ԾՕՅՕՎ
VIN et SIROP de DUSART

Տիւզառի գինիին ու օշարակին մէջ գտնուած լաքթօ-ֆոսֆադ տը շօն ամենէն ազդեցիկ վերանորոգիչն է։

Ոսկրաթեք տղոց ոսկորները կը շտկէ ու կը զօրացնէ. ուժ կուտայ թոյլ և ծուլային տղոց։

Ծծի կիները սյս գինին ու օշարակը խմելով չեն յոգնիր ու չեն վսխեր և աւելի կորովի տղաք կը ծնին։

Լաքթօ-ֆոսֆադը ատամնուներուն կաթը կը շատցունէ և տղաքը կը պաշտպանէ ընդդէմ մահման հիւանդութեանց։ Իր ազդեցութեամբ, ակռաները շուտ կը բուսնին։ Բարիզ, Վիվիէն փողոց։ A.

ԱԶԴ

ՅԱԿՈԲ ԷՖ. ՍՈՒՔԻԱՍԵԱՆ կը ծանուցանէ յարգոյ հասարակութեան թէ իւր Խավեար խանի մէջ ունեցած գինիի Տէբօն այս անգամ փոխադրուած է Կալաթա Ձիւլֆարի փողոց Եուսուֆ Իզզէտին խանի ներքեւ Թիւ 2 մթերանոցն։

Ցիշեալը արժանացած է Օսմանեան Իփթիխարի և Զիքակօյի ու Պուլկարիոյ առաջին արծաթ Միտալներու։ Նոյն մթերանոցին մէջ կը ծախուին իւր շինած Քարթալի տեսակ տեսակ գինիներ սեղանի. մանաւանդ հիւանդաց համար հին գինիներ, գնահատուած երեւելի բժշկաց կողմէ, տակառով, քաշով և շիշով։ Նոյնպէս բազարը խաղողէ եղած Մաստիքա և Քարթալի ճիպրէի Տիւզ օղի, որ փափկաճաշակաց կողմէ արդէն գնահատուած են։
556 28—50

COMP. RUSSE

ED NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբթուան երթեւեկութիւնք

Բշ. 26,7 Օտէսայի սուրհանդակ, ժամ 2ին յետ միջօրէի։
Գշ. 27,8 Աղեքսանդրիոյ ուղղակի սուրհանդակը ժամ 2ին յետ միջօրէի, Պիրէոնի ճամբով
Դշ. 28 9 Սուրհանդակ դէպի Փորթ-Ասիոյ նաւահանգիստները մինչեւ Պաթում, առաւօտեան ժամը 11ին։
Դշ. 28 9 Սեվաստոպոլի սուրհանդակ, առաւօտեան ժամ 10ին։
Եշ. 29,10 Օտէսայի սուրհանդակ, ժամը 2ին յետ միջօրէի։
Ուր. 30 11 Աղեքսանդրիոյ Սուրհանդակ, հանդիպելով Սուրիոյ նաւահանգիստները երկու շաբաթը անգամ մը ժամը 4ին։

ԱԶԴ. — Օգոստոս 27 8, երեքշաբթի օրը Կ. Պոլսէն դէպի Սուրիոյ նաւահանգիստները մեկնող ուղեւորք Զմիւռնիոյ մէջ պիտի հանդիպին Թրիբոլի, Պէյրութ, Եաֆա եւ Բոր-Սայիտ գացող շոգենաւին 532

Արտօնատէր Ս. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ԼՐԱԳՐՈՅ